



Ayuntamiento de Madrid

QJ  
56



*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*

EN

TRES ACTOS.



AYUNTAMIENTO DE MADRID  
Dep. 5. Op. Interurb.  
Soc. de Concesiones  
20 ENE. 1993  
Div. de Microfilmación  
DOCUMENTO MICROFILMADO

R. 23.000

75/37972



# LA VENTA ENGANZADA

*Ópera Mexicana*

EN

**TRES ACTOS.**

*Letra de A. Garcia. | Música de M. Planas.*

Ayuntamiento de Madrid





N.º 1. Largo

Acto I.  
Introduccion y Coro.

AYUNTAMIENTO DE MADRID  
BIBLIOTECA MUSICAL

Por M. Planas

The musical score is written on ten staves. The first two staves are for the vocal line, and the remaining eight staves are for the piano accompaniment. The tempo is marked 'Largo' and the mood is 'Mod.to'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p.' and 'cres. con da.'

A handwritten musical score on six staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The score is written in a cursive hand. The first two staves are connected by a brace on the left. The third and fourth staves are also connected by a brace. The fifth and sixth staves are connected by a brace. The score is annotated with several markings: *cresc.* (crescendo) in the second staff, *All.<sup>o</sup>* (Allegro) in the fourth staff, *R.<sup>o</sup>* (Ritardando) in the fifth staff, *S.<sup>o</sup>* (Sforzando) in the fifth staff, *Poco presto.* (Poco presto) in the sixth staff, and *ritoluto* (ritoluto) in the sixth staff. The score ends with a double bar line and a fermata on the sixth staff.

*animatto.*

A handwritten musical score for piano, consisting of eight systems of staves. Each system contains two staves, likely representing the right and left hands. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The tempo is marked as *animatto.* at the top. The dynamic marking *pp.* (pianissimo) is visible in the lower part of the score. The paper shows signs of age, including some staining and a small mark on the right edge.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings. The score is written in ink on aged paper.

Annotations and markings include:

- ga* (written above the first system)
- al. g.* (written above the fifth system)
- p. crescendo* (written below the sixth system)
- (Se abra el telón)* (written below the first staff of the sixth system)

Coro.

(Tenor)

*pp mod. to. expres.*

(Bajos)

Ya del monte la cumbre se do ra, con un rayo de luz de la au ro ra, Con un

rayo de luz de la au ro ra, y vo lando la niebla se va. con un rayo de luz de la au

ro ra, y vo lando la niebla se va, y vo lando la niebla se va. y vo

*lento la niebla se va. ya del monte la cumbre se doza, con un rayo de luz de la an*

*rosa, con un rayo de luz de la an rosa, y vo lento la niebla se va.*

*con la an rosa, la niebla se va. con la an*

so-ra la niebla se va. Despertad! con laan so-ra la niebla se

va. *ff.* Despertad! Despertad!

*dolce*

Con laan so-ra la niebla se va. sí. con laan

*cresc.*

The musical score is written on three systems of staves. The first system contains the vocal line and piano accompaniment. The second system features a vocal line with the instruction 'ff.' and 'Despertad!' repeated. The third system includes a piano line with 'dolce' and 'cresc.' markings, and a vocal line with 'Con laan so-ra la niebla se va. sí. con laan'. The score is handwritten in ink on aged paper.

so-ra la nie bla se va. con laan so-ra la

nie bla se va. *crescendo* mirad laan so-ra ya sa-lio vamos va-mos va-mos a traba

*crescendo* jar mirad laan so-ra ya sa-lio, vamos va-mos va-mos a traba jar

ga jar vamos a traba



*jah!*  
jah, pues ya laan so sa sa ho, vamos a traba jah, si si va mos a tra ba

*si*  
*a*  
*tra*  
*ba*

*jah si a traba jah si a traba jah a traba jah a traba jah a traba*

*1<sup>a</sup>*  
*2<sup>a</sup>*

*jah.*

*(Los pastores se retiran, y queda Ambrosio solo.)*

N. 2. Provanza.

(el cura, el barbero y Sancho, bajan por el lado izquierdo de las montañas.)

(Cura) *Largo* es el cami no Sancho, (Sancho) *Segundo* se san no hay nada, *Largo* en

el mundo na' ello, la e ter nidad se com para. (Barb.) *Yes* en estas asperezas donde el

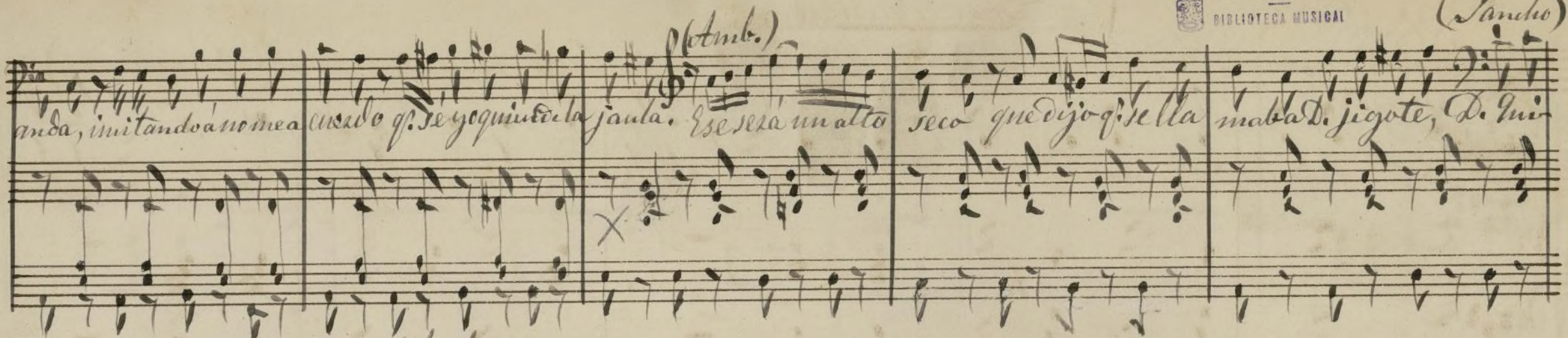
*poco presto*

(Sancho) *Si* algos halla aqui no darannoticia puer busca entre estas zarzales bus ca a un tuerto en roma o un letrado en Salamanca. *Si* esto

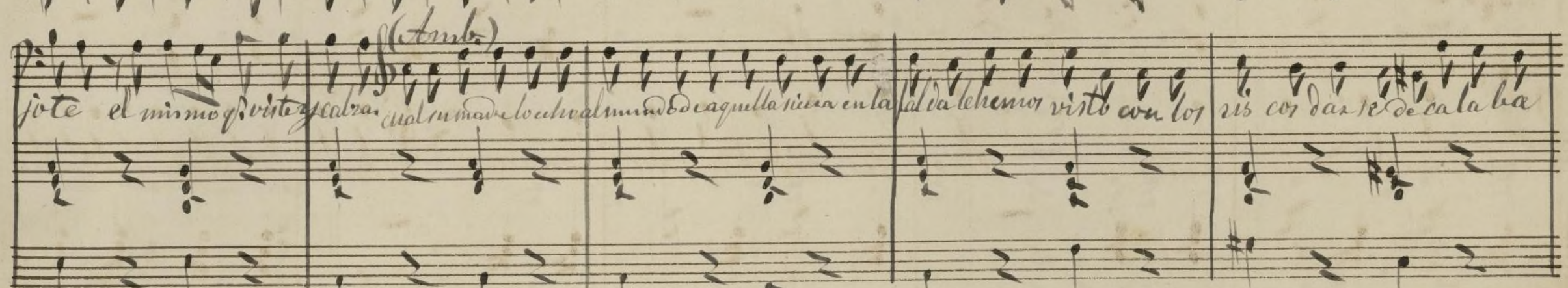
(Ambr.) *Guarda* buen amigo. El venga en vuestra compaña. (Sancho) *Podria* s decirme donde hallare aqui un que

*una corda*

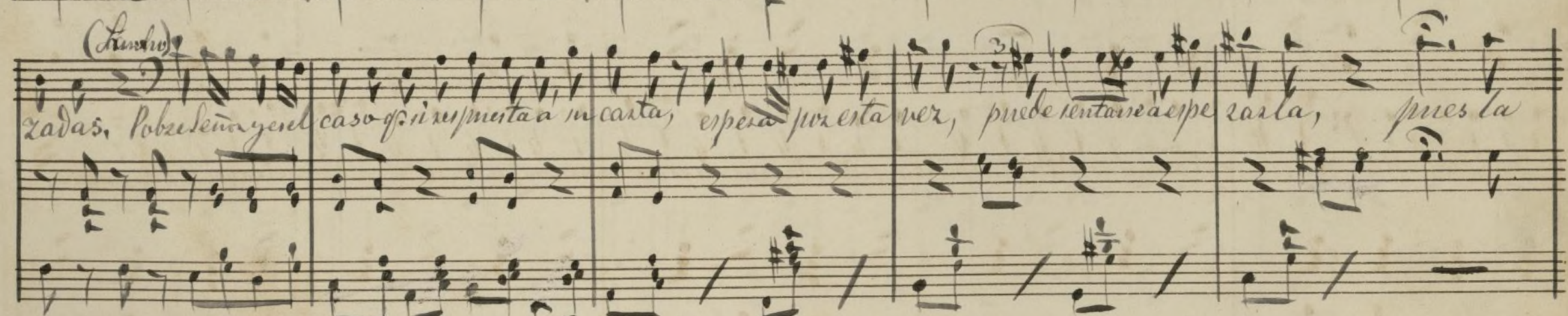
anda, imitando a no me a curabo q. se yo quim de la jaula. *(tmb.)* Ese sera un alto seco que dijo q. se lla maba d. jigote, D. Qui



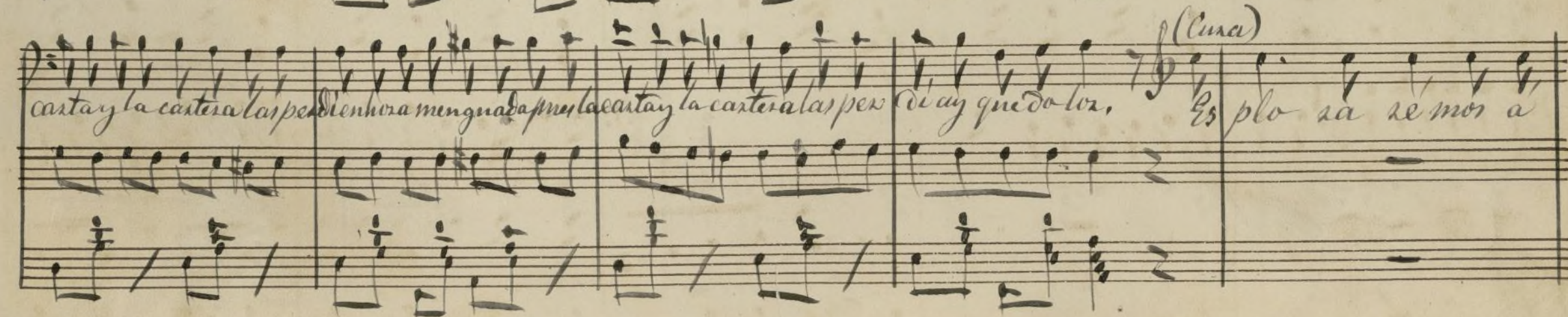
jote el mismo q. visto y cabra. *(tmb.)* cual su madre lo ubra al mundo de caquilla nina en la palda le hemos visto con los ris cor das se de ca la ba



*(Sancho)* zadas. Pobre de mi y en el caso q. si ni ni munta a m carta, espera por esta vez, puede sentarse a espe rarla, pues la



carta y la caxtera las per di en hora menguada p. me la carta y la caxtera las per di ay que do lor. *(Cura)* Es plo sa se mos a



(Barb.)

(Sancho)

Sancho. mejor de jad me a mi solo. ¿Sabéis ya donde se en crentra? ya lo

se, y no sa beis, toda la gloria y la fama, que ha alcanzado mi Se-  
eres.

ñor? toda la gloria y la fama, que ha alcanzado mi Se ñor, lo di

se. esen chad! lo di se, escuchad!

Moderatto espress.

The first system of the score consists of two staves. The upper staff contains the vocal line, which begins with a whole rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lower staff contains the piano accompaniment, featuring chords and rhythmic patterns.

*(Sancho.)*

The second system features the vocal line with the lyrics "Calla se" and "lo delmo li no, y los vuelor y los vuelor de la". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The third system features the vocal line with the lyrics "manta calla se de los yan güe ses laaaventurasaaventuradelae ta ca, los per". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The fourth system features the vocal line with the lyrics "can ces de aquel mozo, de los piores las pe dradas, calla se en fin tanto". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

tanto como en es tas malan danzas, por pe ca dos del jui cio, han pux  
gado han puxgado las pal das, y los vuelos y los vuelos de la  
manta, La aventur a la aventur a de la esta ca,  
de los pre sos las pe dradas,

como en estas malandanzas, por peccados del juicio, han pu-  
gado han purgado mis espadar. Mas ya veo que a gran dañ agnos di gaen dos pa-  
labras cuanto han hecho por los mundos D. Quijote y Sancho Panza cuanto han hecho por los  
mundos D. Quijote y Sancho Panza cuanto han hecho por los mundos D. Quijote y Sancho Panza

*(señalando en la rima)*

*crescendo*

ens 2

Handwritten musical notation for the first system, including a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics "bien don cellar," and "afli" are written above the vocal line.

Handwritten musical notation for the second system. The lyrics "gidas," "Por gi gantes," "por gi gan tes per se quidas," are written above the vocal line.

Handwritten musical notation for the third system. The lyrics "bien fan tasma," "Prodi giosos," and "bien ves" are written above the vocal line.

Handwritten musical notation for the fourth system. The lyrics "tiglor," "porro rosos," and "pa sal va do" are written above the vocal line.



mi se nox y ha ven ci do mi se

nox.

en car

ti llor en can ta dos, de vi sio nes, devi

no nes-mil po blados, en la noche mas son-

bría, con au so jo valen tia,

Despre ciando mi Se- ñor, los pe-

ligros, ne ne tro. *All.<sup>o</sup> gracioso. (Declamado)*  
 Por eso en ma llu da le llaman los

Handwritten musical score on aged paper, featuring a vocal line and piano accompaniment. The score is organized into four systems, each with a vocal staff and a piano staff. The lyrics are written in a cursive hand and include the following text:

reyes y al ver lo los nombres rompiendo las leyes que impone a las damas q. impone a las damas q. impone a las  
damas severo el pu dor. Por eso en ma yuda le llaman los reyes y al ver lo los nombres rompiendo las  
reyes q. impone a las damas q. impone a las damas q. impone a las damas severo el pu dor. Por vez si ha blan  
darle sus mimos con si quen que impone a las damas severo el pu dor que impone a las damas que impone a las

The piano accompaniment consists of chords and single notes, often marked with 'ces' or 'cen' in the lower register. The score includes numerous triplets and slurs, indicating complex rhythmic patterns. The paper shows signs of age, including some staining and foxing.

*damas que imponen a las damas severos el pu dor. Le megan le llaman le celan le rignen en fin le ato*

*sigan a fuer de a mor! si dea mor!*

*dea mor! dea mor!*

*Por eso en ma*

*al G.*

2<sup>a</sup>

Luz de la vida

N. 3.

Escena y cavatina, seguida del delirio

3 (Barb.º) Precit.  
 Lareina Mico mi con, seafa nahoy mismo en buscar, quien la

(Sancho)  
 libreen laocasion, de ungi gan tou singu lar. No haygi gantes para

(Barb.º) miamo. Ella a si lo cree y ternega ledi gas a tu señor, que por respuesta a su carta implozamos in favor. Voy vo  
 (Sancho)

Lento e' dolce  
 lan do ya ve reis Calla Sancho, hazme ser puer to, para por derolvi

Lento

dar, los garro- taros la manta, que prou- to Inque se ras, y mi-  
su ciego hecho me uos, tampo- co lo he dello ras, los due- los con pan son.  
bue uos, due los hay pero no hay pan, due los hay, pero no hay pan due los hay due los  
*(Sancho se va, para las montañas y desaparece).* *(Amb.)* viniendo del fondo.  
hay due los hay pero no hay pan due los hay due los hay pero no hay pan. Es al loco de la lamera a quien

(Sancho se va por entre los picos de las montañas)

(Bari.) *Amb.* (Lena y barb. a un tpo.) (se retiran todos al fondo)

vos ahora bucai, ¿hay otro? Si Señor. Mirad a este sitio avanza. Gran Dios! si mi rad es el.

(Lento a merra voce, viene desde las montañas poco a poco cantando).

Card. 8

Rei nael si ten cio, na ce la tu na, ella mees

pe ra, lle na dea mor. y con sui ma gen,

siem pre so nan do, siem pre pen san do, so ven na



Serenata

*moz*

*P. Mod.<sup>to</sup>*

2

Fe puis teal fin, en can to de mi

vi da, sit don de á don de dulce bien es tás,

que teli roel al ma quetna mox noel vi da, a don de km

yen do de mi amor te vés, ven dul ceen sne no,

de mitad de gloria, ven a mis brazos que te esperan

ven. ven y sea mi mamá la guía me no sea,

ven y se pres-ca mi braxa da sien.

mi braxa da sien. mi abraza da

All.<sup>o</sup> agitato

(Laudemio debe manifestar su delirio o enagenacion mental).

rien. *toda tu sangre,* *que derramara,* *seria el castigo* *de tu traicion.*

*ay infeliz!* *ella no escuchaba* *el triste acento* *de mi dolor!* *a pasta,* *muger per*  
*siempre crese.*

*jura,* *tu juramento* *fuera impostura,* *como tus* *suplicas,* *como tus* *lagrimas,* *como tu a*

(vuelve a todas partes la casa, indeciso y delirante).

*mor. oh! Dios! mi ra* *zon! oh! Dios mi ra zon.* *dim.* *dim.*

Cardenio escucha con atencion. (Se oirá en el interior de la escena).

*tpo. de marcha* *p. dulce*

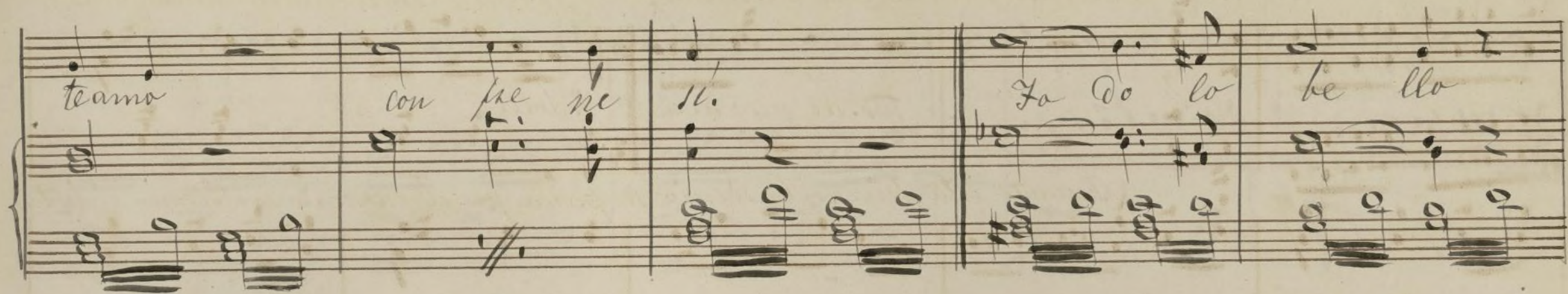
(Durante esta pieza, Cardenio se para por el escenario con ademán violento.)

*ritorn.*

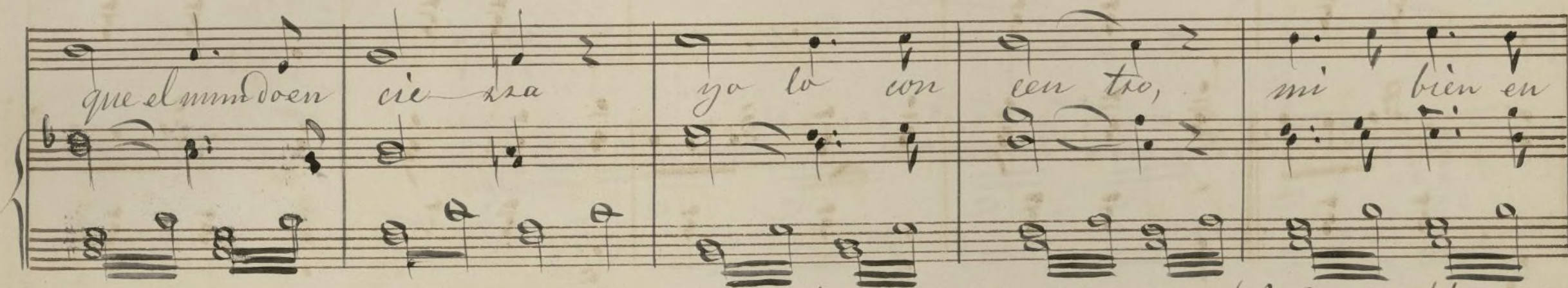
*pp.*

E res mi di cha, a quien la tierra, — por e so

te amo con pre ne ti. Fa do lo be llo

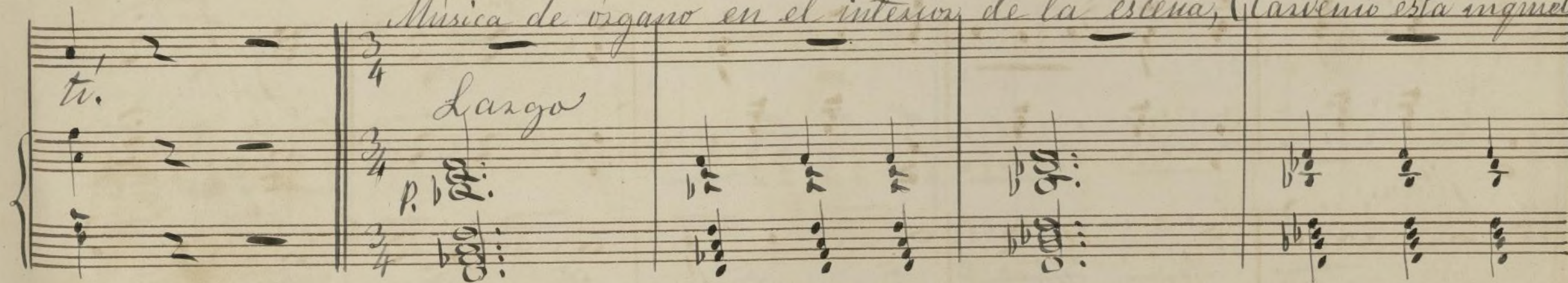


que el mundo en cie rra ya lo con cen tro, mi bien en



Música de órgano en el interior de la escena, (Cardenio está inquieto)

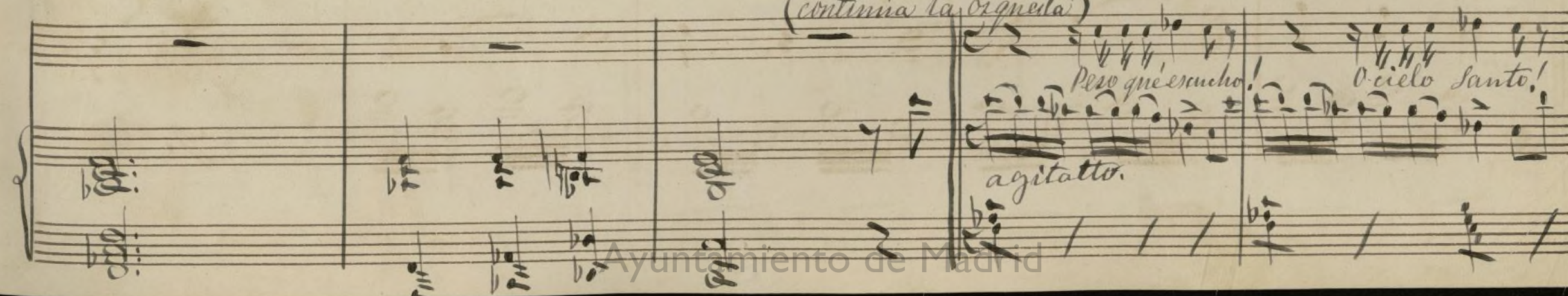
ti. *Largo*



(continúa la orquesta)

Pero qué escucho! O cielo Santo!

*agitato.*



*canto quebranto* *al corazon,* *oh su voz!* *ah!*

*se buslan de mia voz!*

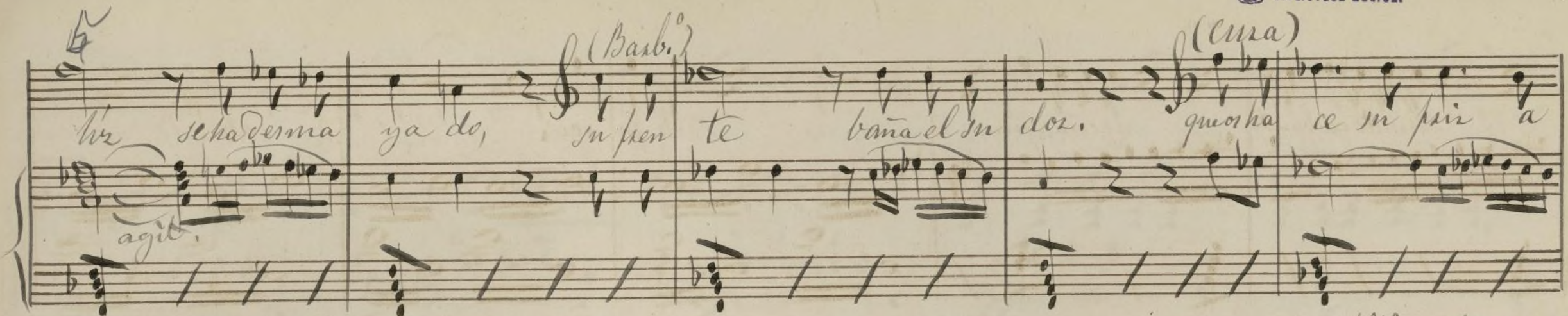
*Declamado*  
*oh! Dios!*

*(comienca a vacilar y cae al suelo)* *ah!* *(cura)* *In fe*

*crest. y salt.*

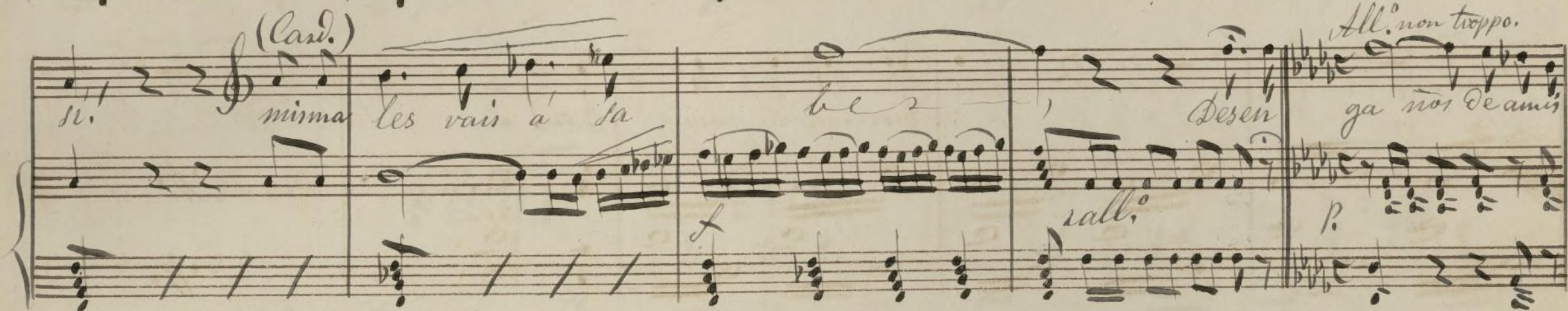
*tr* se ha desma ya do, *(Barb.)* su pen te *(Cura)* bona el su dor. que sha ce su pin a

*agit.*

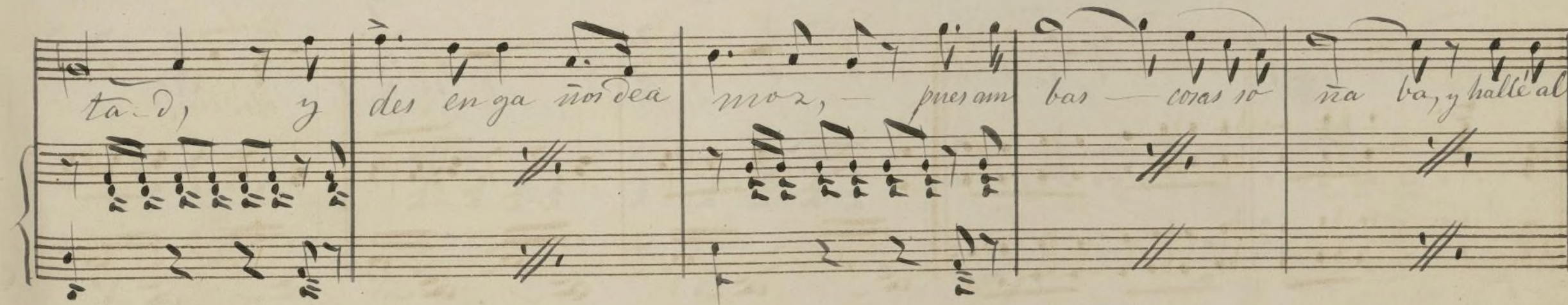


*si.* *(Cant.)* misma les vai a sa bes *(Cura)* Desen ga nos de amis

*rall.* *All. non troppo.*



*tand,* y des en ga nos dea mor, pnes am bas — cosas so na va, y hallé al



des pestar por fin, hallé al des pestar am dia, que la a mis tal me ven



dia, l'anton ces de lu to lle no, para la vi da d'vi da do, de un mun

do que me ha lan ra do a su pin ya pa de ces. hallal des pestas un

*rall.<sup>o</sup>* *a tempo*

dia, que la a nis tad me ven dia, l'anton ces de lu to lle no, paso

la vi da d'vi da do de un mun do que me ha lan ra do, a su pin ya pa de



ces, a mi fin ya pade ces, a mi fin a pa de ces. (Cant.) *Mucho*  
(Cant.) *No des*  
pre de la muerte mi sep si ble co ra con re me dio ni con la  
pre cios mi con se jo q' parto el mundo co no ci, pues co mo lo ves soy  
muerte he de ha llaren mi pa sion. (Cant. solo) *stacatto*  
vie jo de jad de vi vis a se. re me dio ni con la muerte ha de ha  
llar mi co rra con. (Cant.) *ve nil con mi go se no res, quedis tin go en lae mi*

nencia, un jo ven queena pa riencia, me pa re ce ser un ja, me pa

re ce ser un ger. *Mod.to* (Dorothea desde adentro) Don de vas ton to la

tris te, Si la no che se ha ten di

do, don de vas si ya tu ni do, el ni

la noar se ba to. to. cura,

an raen blan do vue lo, como pe se

gi naer ran te, Mas no bus ques a tra

man te que tra man te te ol vi do.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 1<sup>a</sup>

Ayuntamiento de Madrid

2.<sup>a</sup>  
 do. que tua man te te ol vi do. si.

(Cant.º) voce languida  
 Melan co li caes in vox.  
 (Bari.º)  
 Mejor se se

gun pa re ce.  
 ces - en - do

8 (Dorothea canta dentro.)  
 P. Mod.º  
 co mo el se lam pa go, que en ra su bi to,

brillante sa paga de jandoen pos, como el se lampa go que crusa

su bi to brillante sa paga, de jan doen pos. de jan dojay! mi se sa,

tris te me mo sia, a si mi glo sia, des pa se cio. De jan dojay!

rall.

mi se sa, tris te me mo sia, a si mi glo sia, des pa se cio. si.

rall.

Duetto.

38 N. 4. (El cura, el Barb.º, Card.º y Amb.º van hacia el fondo p.º donde se ha oido la voz de Dorotea).

Card.º 9

*Recit.* Es ella la he cono ci do! *(cura)* Es ne cesario al can xarla,

*(Amb.º)* En estos lugares hoy, quanto para esingu lar! *(Los mismos vienen con Dorotea)*

*(Card.º)* venid! venid ayu daos. Solo que se mor se nos! muy gran

*espres.*

des de ben de ser, los ma les que pa de ceis!

*Mod. to espress.*

*(Dorotea)*

Soy a nam pe lir mu

ges que so to la ineflec cion, habedro tan to pade ces, a mi

tris te coxa zon, dulce queso to la ineflec

cion, a mi tris te coxa zon. nina en

un hombre se i, y ple be ya un hombre me, cual el desen la: ce  
 pre, el desen la ce el desen la ce misa do en mi. *(Cant.º)* te venga re, *(Dox.ª)* oh! que infe  
 liz! *(Cant.º)* por mi ho nor. *(Dox.ª)* siempre se re! *(Cant.º)* por mi ho nor te venga re! *(Dox.ª)* el desen  
 noy, te venga re. *(Dox.ª)* la ce misa do a qui. *(Dox.ª)* mase in piel, a otra mun ger, *(Dox.ª)* te dedi ca ba to do su  
 diu.



*rall.*

Ser, mas en piel, a otra un ger, te dedi ca ba to do su

*(Dor.<sup>a</sup>)*  
*(Cant.)*

to do su Ser, te dedi ca ba a otra un ger o tra un ger. todo su  
se te venga se, to venga se, y lo he ju ra do por mi ho nor. te venga

*Da.*  
*Co.*

Ser, le de di ca ba, a otra un ger o tra un ger. to da mi ri  
se, te venga se, y lo he ju ra do por mi ho nor.

(Dor.<sup>a</sup>) *voce languida*  
 da triste se 2<sup>a</sup> *P.* *(cura.)*  
 No llo seis que al fin la calma tras negra tormenta viene. *(Dor.<sup>a</sup>)*

*(Cant.)* to remedio notiene. Lo ten draya lo ju re. *10* *(Cant. lleva a Dor.<sup>a</sup> a un lado del teatro)* *And.<sup>te</sup> (Cant.)*  
*Largo.* *P.* *Doro*

*(Dor.<sup>a</sup>)* tea. *Doro tea!* *(Dor.<sup>a</sup>)* i Me co no ce! *(Cant.)* Si por Dios! *Lo is hea mo* *sa a quien pe*

*(Dor.)* ju ro D. Fer nan do abando no *(Dor.)* Como vos sa beis mi nombre si ja

*1 punto unido*

*(Cant.)*  
 mas lo he di cho yo? Como se quees e sea mi llo del m pa me se due

*Lento (espres.)* *trasp. a la mayor.*

*ton. (Flarpa)*  
 y que en la noche mes lo enthe go,

*P. Lento* *trasp. a la mayor.*

por su ter ti go, po men do a Dios, *(los dos)* y lo d vi do jah! si!

*(Cant.)*  
 la bre la prente, see se trai dos, *allarg.* cai ga del

Ayuntamiento de Madrid

cie lo la mal di cion. *(Dor.)* ciev taen la no die,

me me lo dio. Por su tes te go, po men do a

*(lento)* Divi ay to dvi do ah! si! *(Dor.)* se so a un quem gra to Mea ban do

no- ) que se lir vi - va, de - seo,

(Dor.)

yo.  
(Cant.)

*En justo*

pre mio de lantoa mor, dame m mano, con el ju do, *En justo*

*En justo*

pre mio de lantoa mor, darte m mano, tambien ju do. *En justo*

*allaig.*

*atenipa*

*rall.*

pre mio de lantoa mor, dame m mano, con el ju do, y lo ol vi do, y lo ol vi

pre mio de lantoa mor, darte m mano, tambien ju do, y lo ol vi do. y lo ol vi

*poco a poco, ceso.*

do. y lo ol vi do ah! si y lo ol vi do!

do. ah! si ah! si. y lo ol vi do!

Da  
C.<sup>o</sup>

venga de vuestro des honra, os lo juro por mi honra!

Me co

Da  
C.<sup>o</sup>

no ce! Mas Dios San to! ¿Quien sois vos?

Si os co noz co! Yo soy a quien el peca

poco puesto

Da  
C.<sup>o</sup>

perpido su man te araba to, yo soy la triste victi ma, Pel

Ayuntamiento de Madrid

D. *Sois las de nio?* *Sois las de nio!*

C. *cie toy de la mor!* *Lo di jiste.* *El mismo*

*soy!* *All.<sup>o</sup>* *Pues nuestra causa,* *la mis ma e s,*

*All.<sup>o</sup>* *Pues nuestra causa,* *la mis ma e s,*

*y por mi honra,* *vos ve la seis,* *Pues nuestra cau sa,*

*Por nuestra hon ra,* *yo ve la sé,* *Pues nuestra cau sa,*

Ayuntamiento de Madrid

D.<sup>a</sup> la mis ma es, pues por mi honra, vos ve la seis.  
 C.<sup>o</sup> la mis ma es, por vuestra honra, vos, ve la se.

D.<sup>a</sup> El Dios que pro vi do nos unea qui, oi sa las su pli cas  
 C.<sup>o</sup> El Dios qui pro vi do, nos unea qui, o de vol ve aorta

D.<sup>a</sup> den nainfe lir.  
 C.<sup>o</sup> ju. a o o mo aia,

*Presto*



1<sup>a</sup> *S.* 2<sup>a</sup>

ah! si, ah! y loal vi ritard. ju como

do.  
ri.

do.  
ri.

*ritard.*

*cad. a poco à poco.* *al*  $\times$

*cad. a poco à poco.* *al*  $\times$

N. 5.

Escena, coro y Cavatina final del 1.º acto.

*Recit. (Doxa)*

11 Mi gratitud las de mio, no sé como pagarles *(Card.)* siguiéndome señora!

*(Cina.)* *Modto*

Se quidme a mi tam bien. un plan ten go se no res, y mecha beis de a yu

dar, yes a volver al loco, a in pa ter no ho gar. ha

ciendo vos pa pel, la parra bien se ha ra, ha cer lo si se

*(Amb.<sup>o</sup>)*  
nos, o braes de ca si dad. Misad El loco ya sea

*(Barb.<sup>o</sup>)*  
ces ca! con el que lo fue a vez. pues vamos, pronto a den tro, que

no nos va ya a vez, en tre mis pues si no, to do se hecha a pes

*(todos entran en la cabana de Ambrosio)*  
des. Largo P.

Durante este preludio, D. Quijote armado con todas armas, y el yelmo o bacina en la cabeza, baja p. las montañas; Sancho le sigue despues de atar a Rocinante en un árbol.

(Quij.)

Molto

Cuan toyo tea do so, Dul cineaque

P.

ri da, yo dare la vi da, so lo portua mor.

*Quien habla que me da,*  
*se si tiene a mi,*  
*pen san do en tua mor,*  
*yo siempre ven tí.*

*(Sancho)*  
*yo de este la be rin to,*  
*no en ti endounna pa la bra,*  
*y quiero que me a hor quen.*  
*si al g ligunna cosa sé.*

The musical score is written in a single system with four staves. The top staff is the vocal line, and the bottom three staves are the piano accompaniment. The lyrics are written in a cursive hand below the vocal line. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines in the right and left hands.

Sancho

Mujer

S.<sup>o</sup>

2.<sup>a</sup>

3.<sup>a</sup>

Pronto se re,

á des fa ces,

a ni mo puer!

pen san do en ti,

vea de cir me San cho, de mi gran dulci

Du que o mar qués,

a gra vios voy,

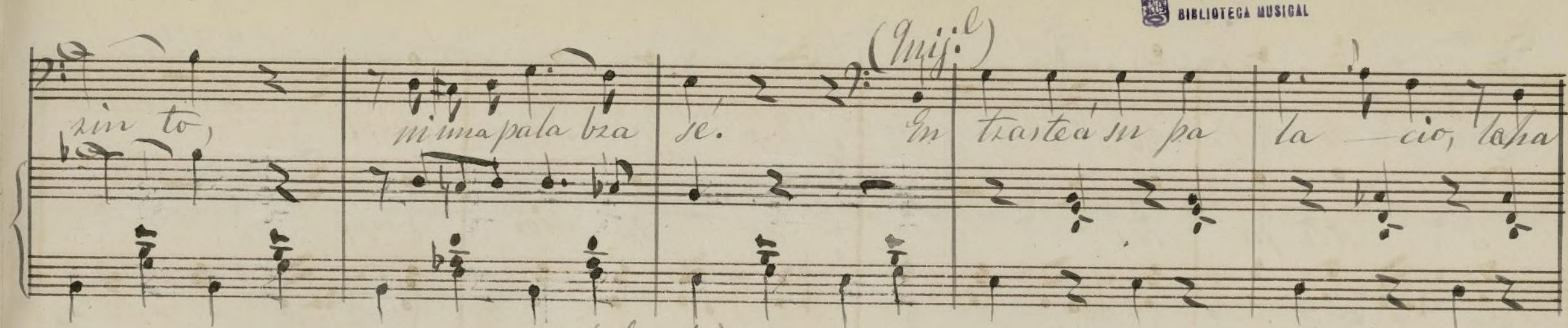
no hay que te mer.

he de ven cer. vuel

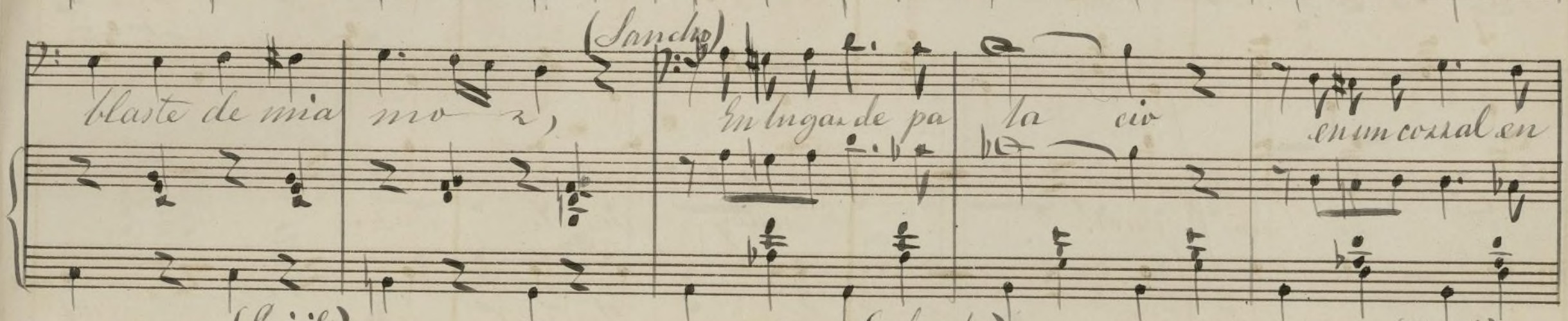
ne a, yo de este la be

*(Lento)*

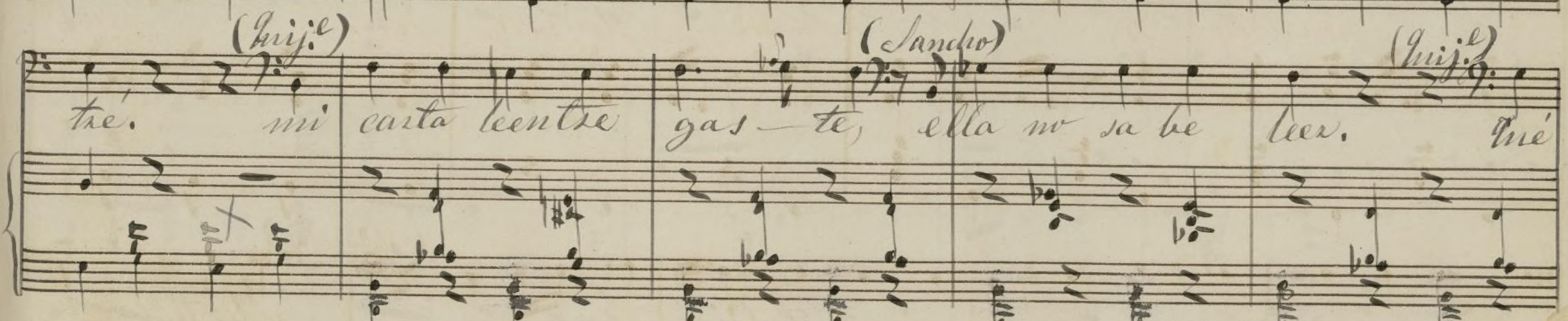
*sin to,* *ni una pala bra se.* *(Mij.º)* *En trastea' m pa la cio, la ha*



*blaste de mia mo r,* *(Sancho)* *En lugar de pa la cio* *en un corral en*



*(Mij.º)* *tre. mi carta leentre gas te,* *(Sancho)* *ella no sa be leer.* *(Mij.º)* *me*



*di ces vil men gna do!* *(Sancho)* *lo que ella me explica,* *(Mij.º)* *Si no te enmenda,*



*ojo*

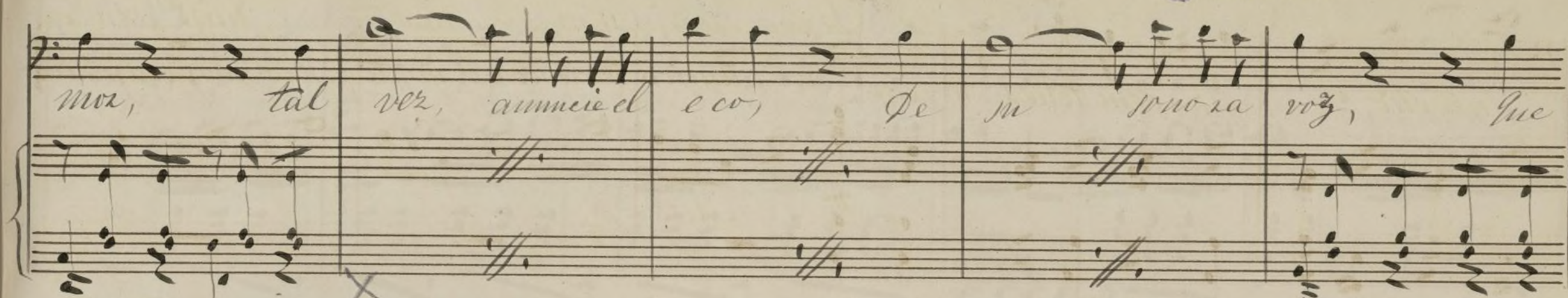
*San cho,* *¡in roque te he de a hor scar!* *Le oye a lo lejos el sonido de una trompa, ¡uij! e es embia*  
*con atencion torciéndose el vigote q. sera muy exajerado.*

*Mod.to*

*(¡uij!) con importancia*  
*Den na guerrera trompa, Es en chase el cla*



voz, tal vez, a unie el eco, De mi sonora voz, que



le ga en pin cesa, me im plo ra mi sa voz. Señor en te ma nve de polvo, en un bi

(Sancho)



don, se acerca mes en dero, Sin duda portador de algun real mensage, Miradlo ya lle go! Quien

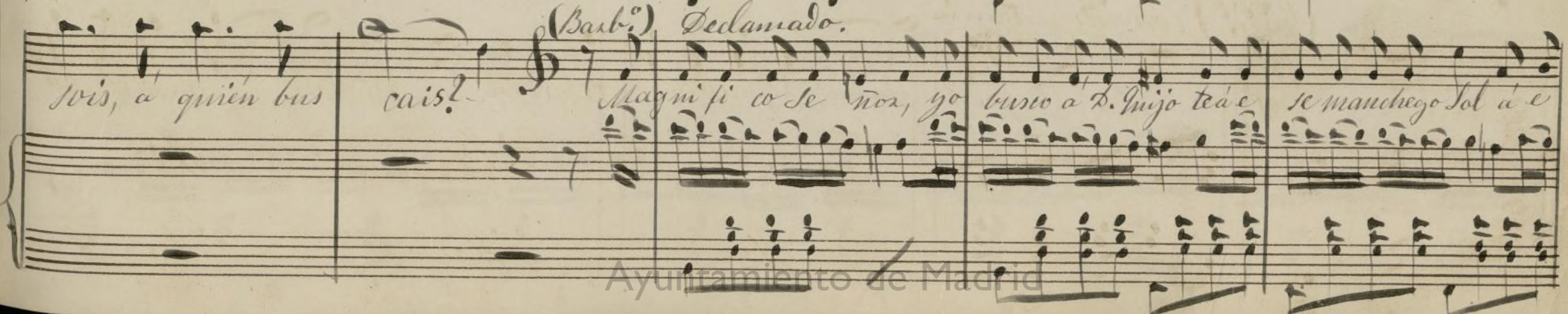
(Quij.)



ois, a quien bus cais?

(Barb.) Declamado.

Magnifi co se ñor, yo busco a D. Quijo tea e se manche go Sol a e



(Quij.)

se manchego Sol. y fusco a D. Quijote e  
ese manchego Sol am paro de las damas del mundo protector. Pues

(Barb.)

(Quij.)

ese noble hidalgo ya lente protector De her moras afligidas, Mi rarlo bien soy yo! ¿Quien es? Yo

(Barb.)

(Quij.)

soy! Sois vos? vedlo soy yo! Le vantale escudero y dile a tu Señora que

para obedecer, mor den sera mi ley. Que para obedecer, sus ordenes es pe ro, y pongo desde hoy mis

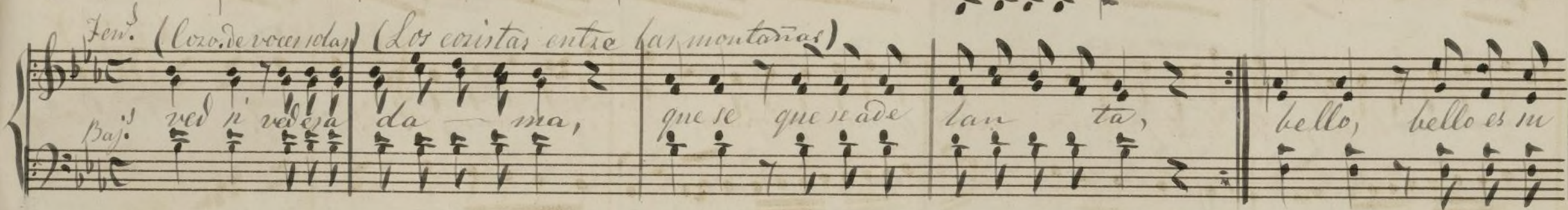
(Parl.) (Figura tocar una trompa de cara)

*Padra ante impies. pueri desecis, obedere se* para que lleguen la señal da se. (Piston en el interior del teatro)

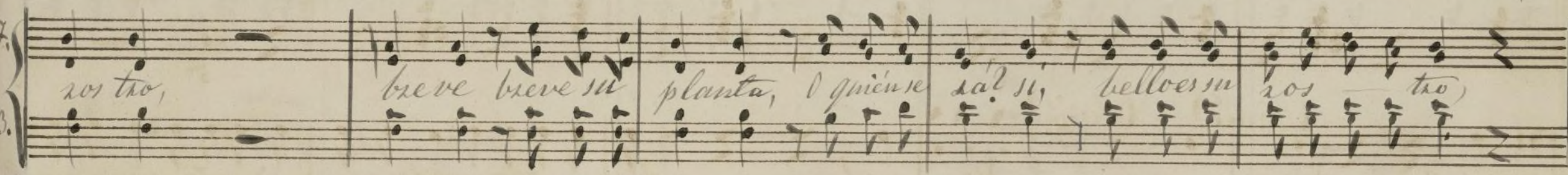


Fen. (Coro de voces solas) (Los coristas entre las montañas)

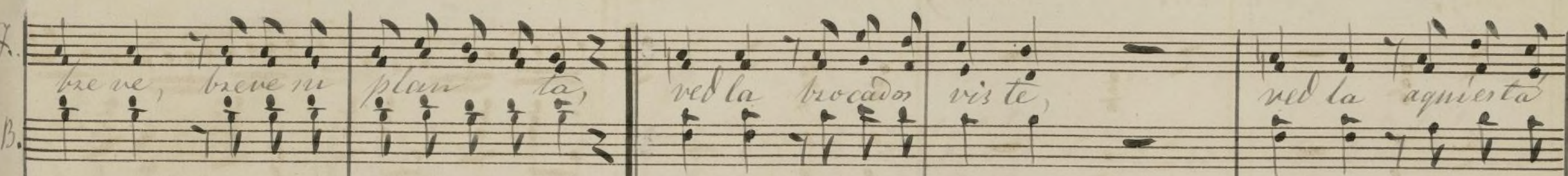
*ved si vedera da ma, que se que se ade lan ta, bello, bello es su*



*ros tro, breve breve su planta, o quien se sa? si, bello es su ros tro,*



*breve, breve su plan ta, ved la brocados vis te, ved la aguierta*



*animato, e dolciss.*



ya. ved la, ya reaproce si ma, ved la aqui esta ya. aqui esta *cresc.*

ya si ved era da ma, que se que se ade ran ta, ved la ya reaproce *cresc.*

si ma, ved la, aqui esta ya aqui esta ya, aqui esta ya aqui esta

(Al concluir el coro, Don Juan llega a la escena ricam<sup>te</sup> vestida, Carl. lleva la cola del vestido.) 61

ya a qui esta ya a qui esta ya. aquista ya.

aquista ya. aquista ya. (Dor.<sup>a</sup>) glo rio so lus ta in di to, am

poco presto.

pa so de las debi les, a quien la fama por tin na a bau ma ra dei

(Mij.) *per volen.* *Se noza.* (Dor.) *Escelso!* (Mij.) *Basta!* (Dor.) *va niente!* (Mij.) *Basta ya!* *hincada* (Dor.) *Su*

(Mij.) *blime!* *Por piedad!* *que vais a consumir* *dieme,* *del cielo levam tad!* (Dor.) *siempre de rodillas.* *Del me lo la so*

*Declam.*

*dilla ja mas levanta se,* *Se noza si lo que os pi do,* *cum*

*plis no prome teis* (Mij.) *Pe did noble* *Se no za,* (Dor.) *Un don tan so lo*

Ayuntamiento de Madrid

(Quij.)

es Pe did que mis o fer tar piel mente cumpli se. si

noes contra mi fa ma, en mengnade mi ley, e in dig no de la her

(Dor.)

mo sa, quees due ña de mi se. Fan so loes que a mis reinos, ven

gais para ven cer, un gi ganton ta maño, un monstuo mhuai

ter, Men sin pami co ro na, De cid, ¿to ju ra reis? lo ju ro! oh! Di os de

(Quij.) (Doz.)

jad me me he se vuestros pies,

*Coro.* Ten. *All.* El que se li bre por es ta vez, de ir a la al dea no

Baj. *All.*



que de ser. A sus lo en ras no hay que te mes,

que el in can to ca yo en la sed. A sus lo en ras

no hay que te mes, que el in can to ca yo en la sed. Ya tengo

(Sancho) declam.

*G. All.*

Sancho  
 Quixote

*All.*

*m* *m* *u* *l* *a* *y* *a* *l* *a* *a* *t* *r* *a* *p* *e* *s* *i* *s* *i* *s* *o* *l* *o* *d* *e* *q* *u* *s* *t* *o* *b* *a* *i* *l* *a* *n* *m* *i* *s* *p* *i* *e* *s* *y* *a* *t* *e* *n* *g* *o* *m* *s* *u* *l* *a* *y* *a* *l* *a* *a* *t* *r* *a*

*P* *r* *o* *n* *t* *o* *a* *l* *g* *i* *g* *a* *n* *t* *e* *f* *i* *n* *l* *e* *d* *a* *r* *e* *s* *m* *e* *v* *a* *v* *e* *n*

*1<sup>a</sup>* *2<sup>a</sup>*

*p* *e* *s* *i* *s* *i* *s* *o* *l* *o* *d* *e* *q* *u* *s* *t* *o* *b* *a* *i* *l* *a* *n* *m* *i* *s* *p* *i* *e* *s* *y* *a* *t* *e* *n* *g* *o* *p* *i* *e* *s* *o* *q* *u* *e* *p* *l* *a* *c* *e* *r* *s* *i* *s* *i* *o* *q* *u* *e* *a* *l* *e*

*t* *u* *2<sup>a</sup>* *v* *o* *y* *a* *t* *e* *n* *e* *r* *n* *e* *r* *y* *p* *m* *e* *s* *t* *a* *h* *a*

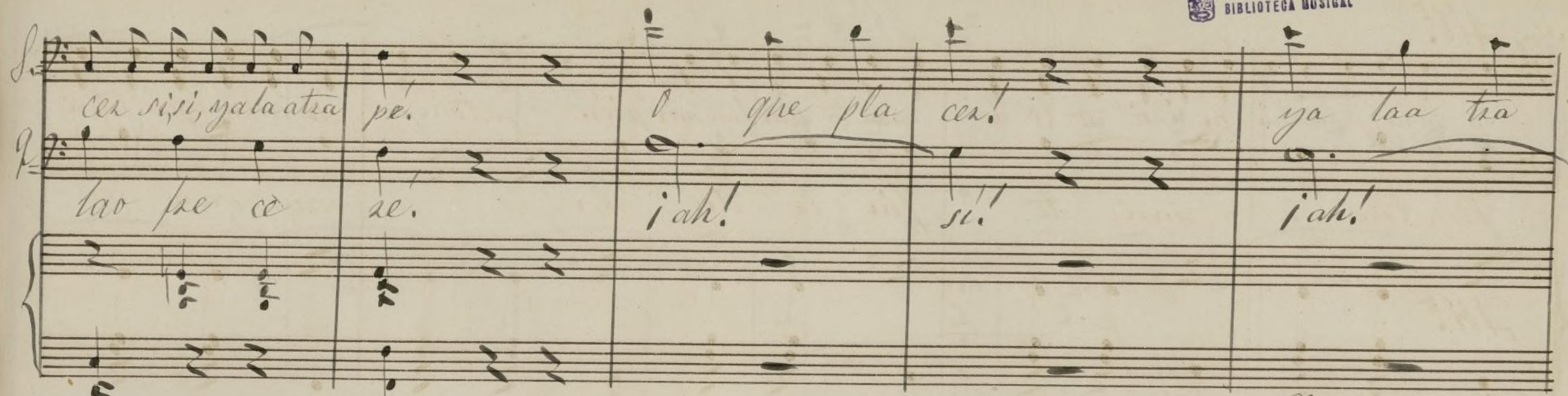
*1<sup>a</sup>* *2<sup>a</sup>*

*g* *r* *a* *n* *o* *n* *o* *y* *a* *t* *e* *n* *g* *o* *m* *s* *u* *l* *a* *y* *a* *l* *a* *a* *t* *r* *a* *p* *e* *o* *q* *u* *e* *p* *l* *a* *c* *e* *r* *s* *i* *s* *y* *a* *t* *e* *n* *g* *o* *m* *s* *u* *l* *a* *o* *q* *u* *e* *p* *l* *a*

*2<sup>a</sup>* *n* *a* *d* *i* *g* *n* *a* *e* *s* *d* *e* *m* *r* *e* *y* *a* *m* *i* *s* *e* *n* *o* *2<sup>a</sup>* *n* *a*

Ayuntamiento de Madrid

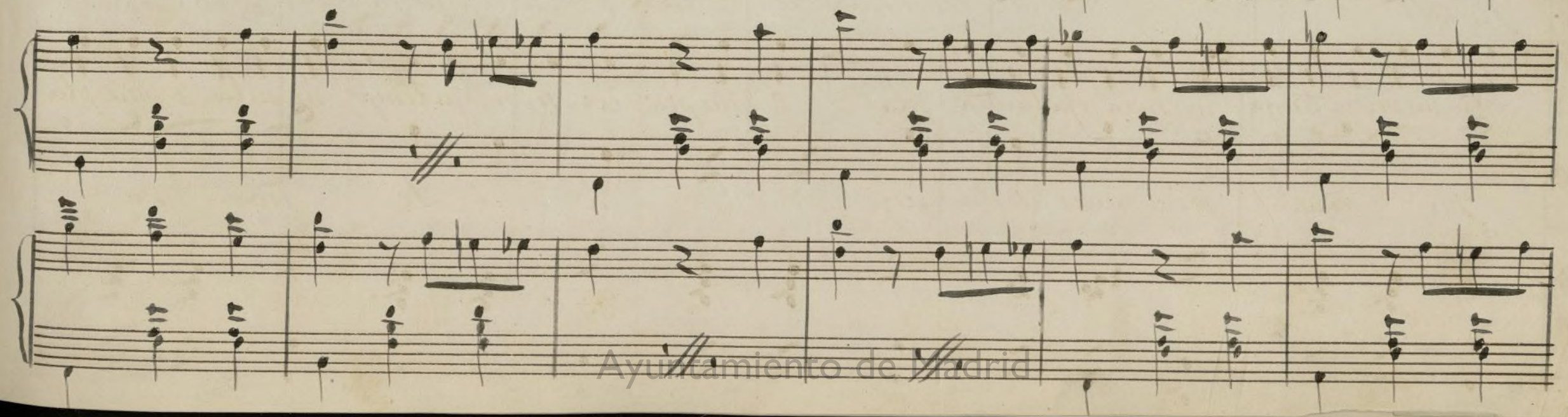
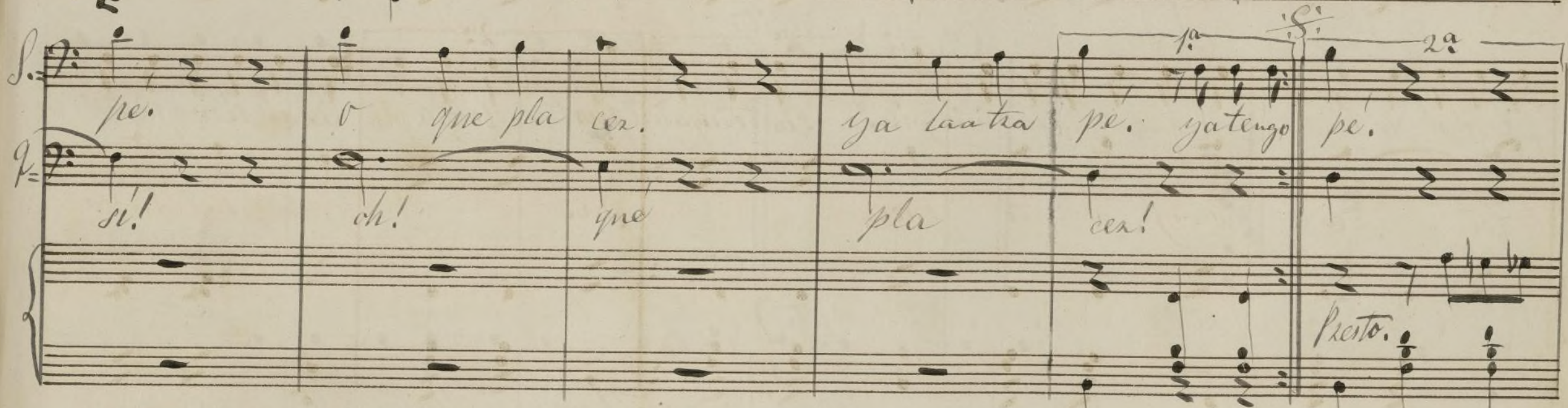
Soprano: *cer si, si, ya la atra pe.* *que pla cer!* *ya laa tra*  
Alto: *tao pe ce se.* *¡ah!* *si!* *¡ah!*



Soprano: *pe.* *que pla cer.* *ya laa tra pe. ya tengo pe.*  
Alto: *si!* *ch!* *que* *pla* *cer!*

*1a* *2a*

*Presto.*



*(Quijote) recit.*

*La lanza al puñetero uida, El yelmo da me*

*(Sancho presenta las armas a D. Quijote)*

*traeme acá en rayo*

*Sancho,* *a cer cada ro ci nante! en ci llame e se rayo!*

*Parti quisiera ahora mismo ab campo del ho nor!*

*Presto*

*ppp  
es crescendo*

*Temblad ti*

*senos, temblad so ñones, ya la ti zona, sedesun do. Me a lo mal i nos ya lo so ñones, de ma a o tra*

Al comenzar el coro, monta Dorotea en la mula y se pone en marcha la comitiva.

*Lento*  
 Para cuando pa  
*voz.*

*Coro.*  
*Fen.*  
 Baj. El que se li bre por esta vez, de ix á la al dea no

*L. Presto*

que de ser. A sus lo en ras no hay que te me a,

muere in can to ca y en la sed.

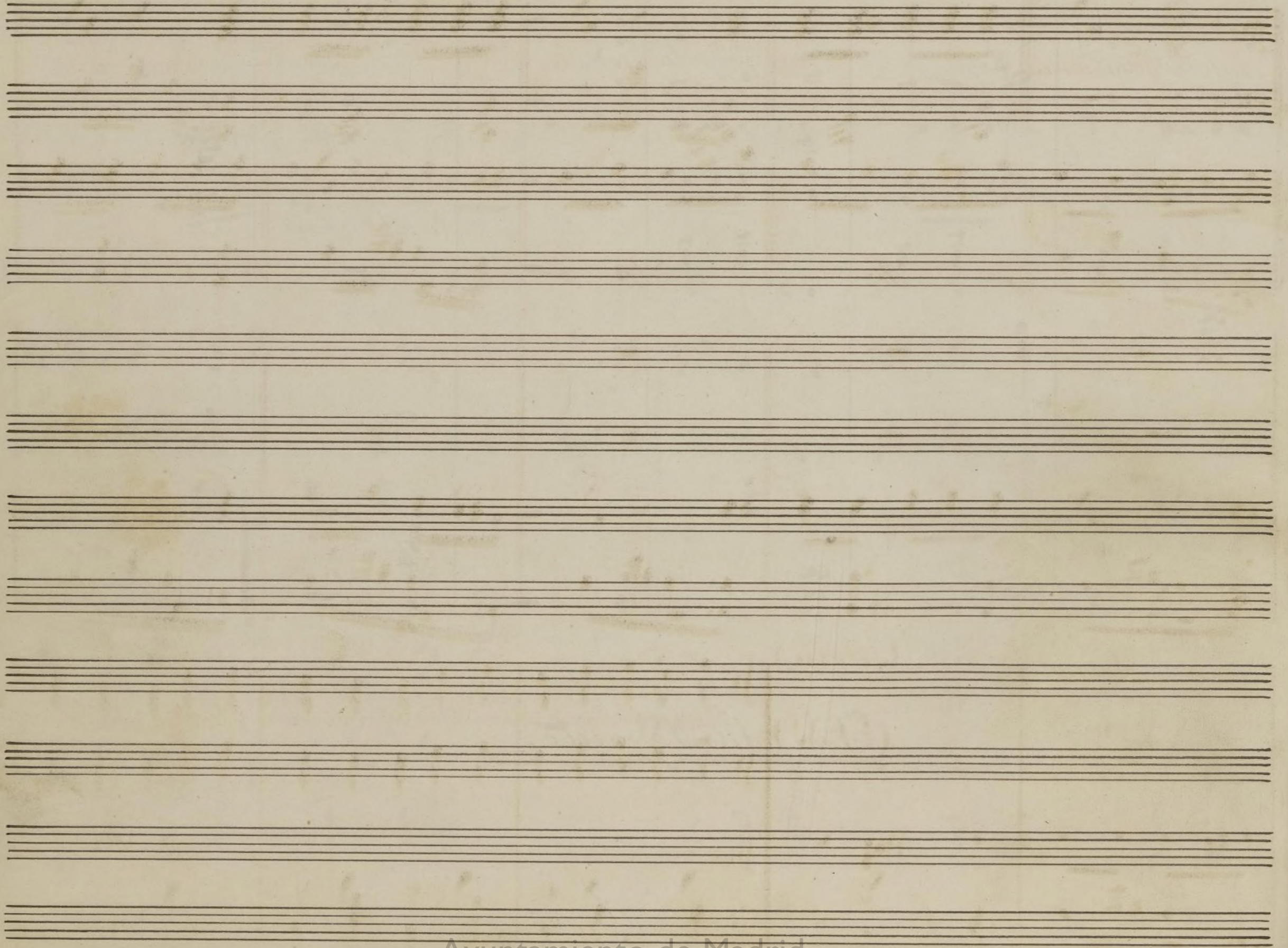
Felun  
P. allarg.

diu

perdiéndose  
diu diu

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics in Spanish. The piano accompaniment is written on two staves. The score is divided into several measures, with a double bar line indicating the end of a section. The handwriting is in cursive.

Fin del 1.º acto.





*Patío interior de una venta en la Mancha; El ventero, estudiantes, arrieros, moros y moras, beben y forman corillo. Uno de los estudiantes y una mora cantan esta pieza.* 7

AYUNTAMIENTO DE MADRID  
BIBLIOTECA MUSICAL

*tpo. de Danza* *f*

*(Mora)*

*(Estud.º)*

*De un manchego el ca riño, no ha de man chate, no ha de man*

Ayuntamiento de Madrid

M. *Charte,* *que aunque soy de la mancha,* *no mancho á nadie y es el man*

E. *che go si con las ni ñas jne ga,* *limpio en el jne go,*

M. *limpio en el jne go.* *1.<sup>a</sup>* *2.<sup>a</sup>*

E. *Otao tra go y á con tar.* *al. S. go.*

(Barb.) *Recit.* (ventero) (Barb.) (Vent.)

Lola ventero, que manda. Hay cuartos en q. alojamos nosotros y D. Quijote, para ustedes si senex, para

(cura) (vent.) (cura) (vent.) *Mor. to*

D. Quijote no. pero por que? Porque no pa-ga. yo paga re. Puerbien, mandad.

*Poco presto*

(cura)

En es tos cuartos de en frente nos po dre mos a lo jar, en a

(Barb.)

quel de la esca le sa D. Qui jo te que da za. vayanse se noxes q. yo aqui me

(Dorotea, cant.º y el cura se van)

(aparece un embosado).

quedo, espero á mi jote no tarda en lle gar.

(emb.º)

(Vent.º)

(emb.º) habla con el vent.º y se vá.

(ventero) (se van)

hola ventero, Se ñor! Esta to vo dis puesto? Si Señor.

Mod.º

p. ppp. cello

Sancho con el rucio, por delante hijote.

(Sancho).

Yo no entro, Se ñor, no entro! me que do á campo

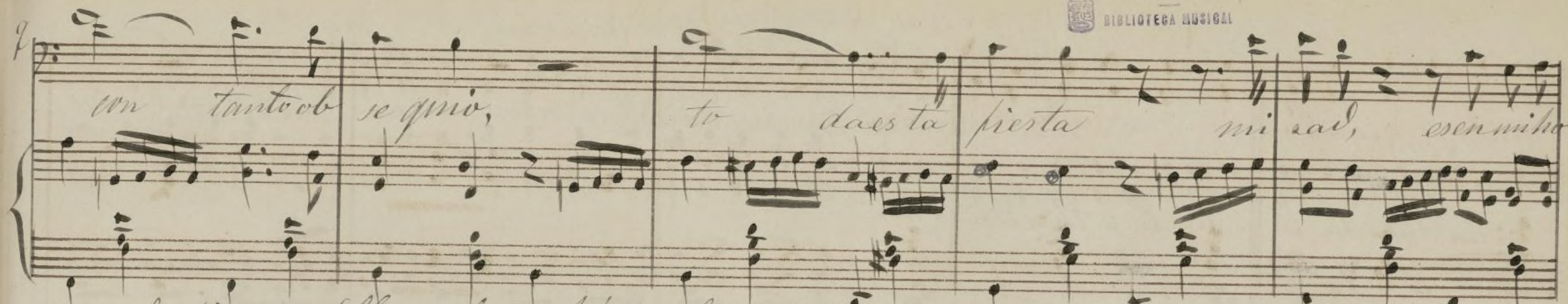
(Quij.º)

caso. Vamos Sancho no sea, necio nada tema, jinto á mi.

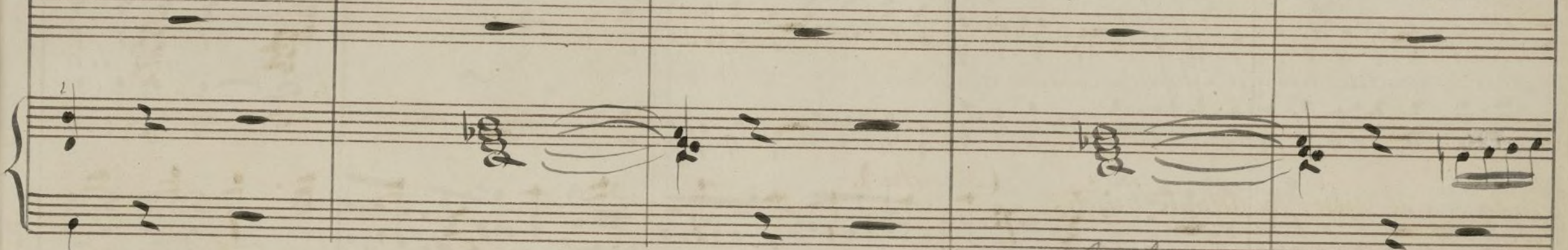
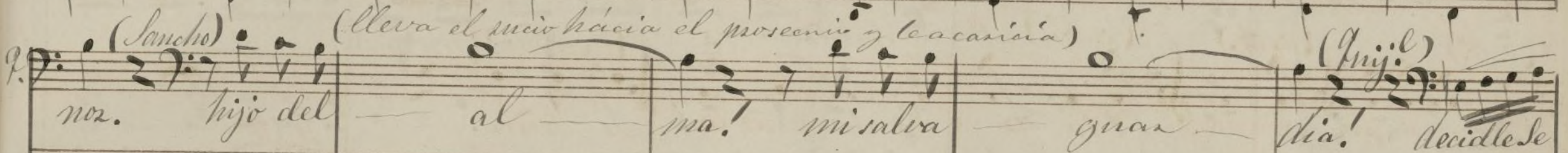
Cual me con nme vo,

f. Mod.º expresivo

8. *con tanto obsequio,* *to da esta fiesta mi sal, es en mi ho*

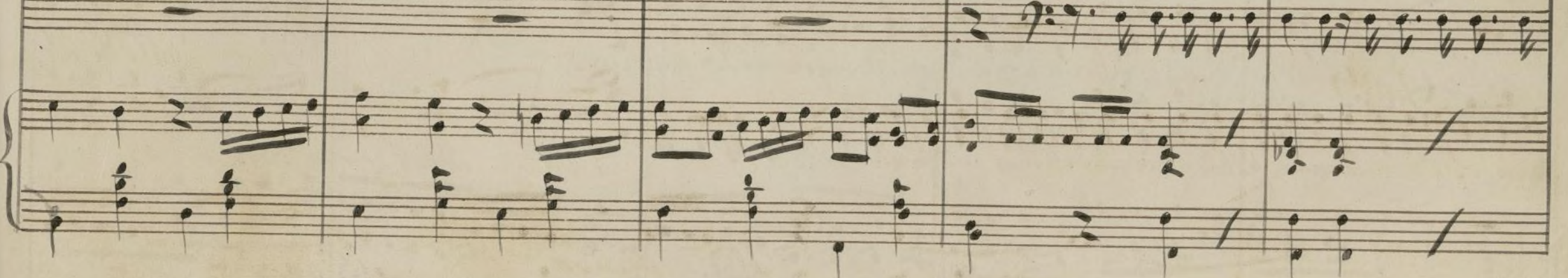
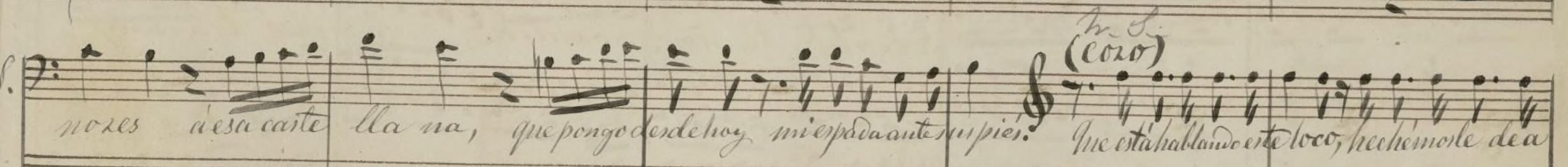


9. *(Sancho)* *(Lleva el niño hacia el proscenio y le acaricia)* *(Frijol)*  
*noz. hijo del — al — ma! mi salva — guar — dia! decidle se*



10. *nozes a esa caste llana, que pongo desde hoy mi espada ante sus pies. Me está hablando este loco, hechemosle de a*

*M. S. (Coro)*



X  
(coro)

qui. (Quij.e)  
 que dice esta ca nalla, pura todos dea qui.  
 Este hombre esta bien loco hechemosle dea qui. y si por bien no

*Presto.*

quiere, lechemos de sacu dir Semis que horror Semis que horror, Semis q. horror Semis q. horror  
 si salid dea

*con brío*

*craso.*

qui, salid dea qui Semis q. horror Semis q. horror, Semis q. horror Semis q. horror.  
 si salid dea

(todos)

Aparecen los cuadrilleros de la Santa Hermandad.

14

qui, la ludea qui. la San ta herman dad.

*animatto.*  
*cresc.*

(Coro de cuadr.)  
En nom bre del rey, laes

*rall.*  
*Mod.to*

Ayuntamiento de Madrid

*(Mij.)*  
 pa daentre gad! *sy* quíen me lo manda? *coro* La San taherman

*(Sancho)*  
 dad! Es ta mos per didos! la San taherman dad! *(Barb.)*

*(Mij.)*  
 mal tiempo llega, la San taherman dad! En vano á que la es

*pl. del*



pa da or sin da me intima is sial qu notan o sa do en

tre voratos hay, que de venis por ella, se sien ta con va

los que ven gay con mis pa da ju ro que le hago dos. *coro*  
*Fine*

me sa y no haya miedo la pre saer dein te ses, que el hombre a quien bus

camos, sin du da esta ha de ser. *leed.*

*una corda*

*(un cuerd.)*  
Alto

*dolce*

*(coro.)*  
seco, gran mostacho, nariz larga, ojos pardos. Es te es!  
una corda

*(Nije)*  
Es se choncho el es en dero, nofle tudo, labios gausos. Meexa

minan, y hablan bajo, ¿me da ra por se sul ta do? Me exa minan hablan

3 con gracia

bajo, ¿me da ra por se sul ta do? Mas no importa, ya ve remos, Quien sea

trere un caballero a pren der. Lo examinan y hablan bajo, que dira en ese man dato, le examinan y hablan

(Sancho)

Ya nos miran de alto a bajo, de mi en ciog mi du cado, que va a ser jay! si me

3 poco presto,

bajo, que dixan no no lo se. Mas no importa esos cuervos con razones doma ae, con razones o di  
soplan, q. va a ser ay no lo se, si me soplan estos cuervos donde el Sol nunca me de, donde el Sol en mucho

nero, o di nero doma ae. Mas no importa esos cuervos con razones doma ae, con razones o di  
tiempo mucho tiempo no me de. si me soplan estos cuervos donde el Sol nunca me de, donde el Sol en mucho

nero, o di nero doma ae. Los hablará el di nero. si, si, si, este ha de ser. Los hablará el di  
tiempo mucho tiempo no me de. Qué ojos pelan estos diablós. Qué ojos pelan estos

(Coro) (Barb.)  
(Sancho)

*(Coro)*

nero, si, si, si, el ha de ser, si, si, si, el ha de ser. si si si.

*diablos,*

*Recit. (And.)*

Del

Sobera noen nombre, en nombre de la ley, De me vos in ti

*(Quij.)* *(And.)*

mamos pa ra que pre soos deis. y opres! a si lo mandan cum plir es pre ci

*(Mij.º)* *(Cual.)* *(Mij.º)*

¡Dios. Yo preso! Al instante! yo preso ¡vi ve Dios. Bella co-ner, malan-  
dimer, ¿donde vis teis en la vi da, a las no bles pala di nes, en las  
cas celes me ter? ¿cuál de cid fue el caba lle ro, que no  
*res.*  
dio trescientos palos a tres cien tos cuadi lle ros, que lo fue ron a pren

(Acomete a los ena. con la espada)

(Ena.º)

dex. at los armas compa ñeros, fuego fue go fue go en

el. Entre garle a la jus ticia, muerto o vi vos me nes ter. Yate

ne nos ense da da, ... otra torre de Ba bel! Yo no sé si mi gar

ganta es de car neo de cor del. (Barb.) Mi raldé no res, que vai a ha cer, Ese hombre es



(Cant.) loco, ¡Mia! nolo es, (Burl.) Es lo-co di go, miradlo bien. (Cant.) Calleyes cieto to es, lo es, lo es. Declam. En vaimen las es pa das fe cha, Puesto que satis

y pi dande be ber, de ja mos a la ley, tor no sed fue go en hu mo, va lien tes en adri lle sos, ya nada hay que te des cansen ya be

Ayuntamiento de Madrid

*mer.*  
*ber.*  
 En vaimen las es pa das, y pida de be ber,  
 Puesto que satis fe cha, de jamos a la ley,  
 y pida de be ber. y pida de be ber. En vaimen las es  
 De jamos a la ley, de jamos a la ley. puesto que satis  
 pa das. y pida de be ber, tor no se el puego en humo,  
 fe cha de jamos a la ley, valientes compa ñe nos,  
 // // // //

ya nada hay que te mece,  
descansen ya be bes.

*allarg.* *p.*

*(Quij. con gracia)*  
*All.<sup>o</sup>*

con solo una mirada los hice estremecer, No tengas Sancho miedo mientras conmigo es  
tes. Con solo una mirada, los hice estremecer, no tengas Sancho miedo, mientras contigo es té. No tengas Sancho

(Sancho)

miedo, mientras comungastes. Fe li bras del em bar go, me libro del cor

del — ven en cie de mi vi da mil ve sos ya tros cien, mil besos y otros

cien. si, si, si, si, — mil he sos o tros cien. mil besos y otros cien. si, si, si

si — mil ve sos o tros cien. mil besos otros cien. Da un beso al sucio cien. mil he sos ya tros

*eresc.* *P.*

(Dá un buen tronado al inicio)

*cien. mil besos otros cien. mil besos o tres cien.*

The first system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line contains the lyrics "cien. mil besos otros cien. mil besos o tres cien." with a dynamic marking of *f* at the beginning. The piano accompaniment consists of two staves with chords and moving lines.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, showing two staves with chords and melodic fragments.

*tpo. de Galop.*

*(Barb.) vamos*

The third system includes a piano accompaniment in grand staff and a vocal line in bass clef. The piano part is marked *tpo. de Galop.* and *f*. The vocal line has the lyrics "(Barb.) vamos".

*(Sancho)*  
 Señor á a cos tarse ya el es can da to pa so. *(Quijote)* vame nos su cio á la  
 yo no me he de ir á a cos -

*(Maritornes)* da un garrotazo al rucio y se dirije á Sancho enojada.  
 pesas por los dos. *(Sancho)* Arre mal di to sea el burro y el mas burro que lo  
 ni el campo que do. Bella ca como le vuelvas á to car te salto un -

(Coro)

Musical score for Soprano (S) and Bass (B).  
Soprano lyrics: lleva. Este mal di to ba ti jo siempre me ha de da que ha cer. va  
Bass lyrics: o jo, es de cir te de jo mes ta para se en la sin fin.

Musical score for Soprano (S) and Bass (B).  
Soprano lyrics: mos a des can sar. a des can  
Bass lyrics: mos a des can sar. a des can

Musical score for Soprano (S) and Bass (B).  
Soprano lyrics: sar. va mos a des can sar. a des can sar.  
Bass lyrics: sar. va mos a des can sar. a des can sar.

(Salen de la escena)

Handwritten musical score for piano, consisting of two staves. The top staff contains a melodic line with various note values and rests. The bottom staff contains a bass line with chords and single notes. There are dynamic markings '1a' and '2a' above the bottom staff. The notation is in black ink on aged paper.



N. 7. Escena y Aria.

(Ya despejada la escena, entra D. Fern. cubierto el rostro con careta, y Lucinda en sus brazos.)

*Lento.*  
*p. macabra*

(Luc.) *voce languida*  
So la en es te si tio yo! (Fern.) Se no ra, no os deci

*p.*

da do, que se gu sa estais a qui. (Luc.) *con sorpresa.* i quien sois! (Fern.) vuestro amante. (Luc.) ah!

no! ja mas! ja mas! ja mas! *con desprecio* ja mas! *Molto espres.*

*pp.*

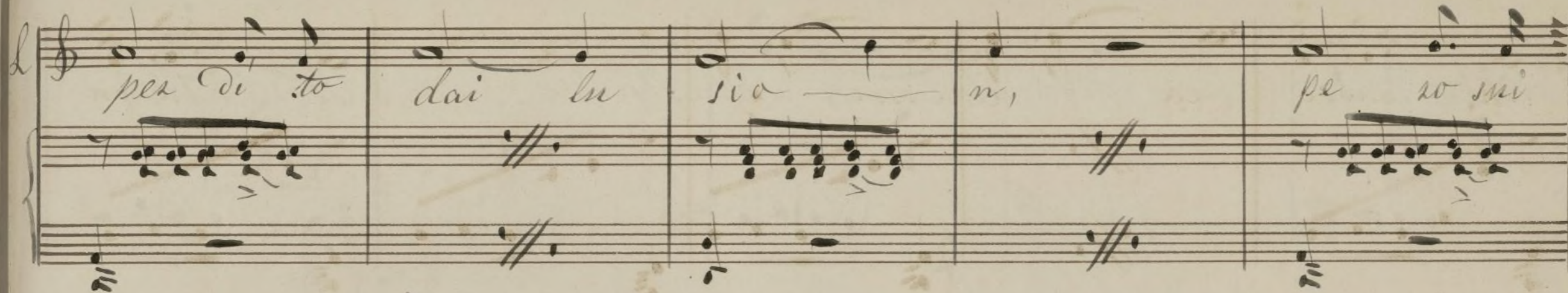
L. *Oh! mise ra de mi, so la ya*

L. *bon do na da, le jos del bien que a*

L. *ma ba, ya to do lo per di.*

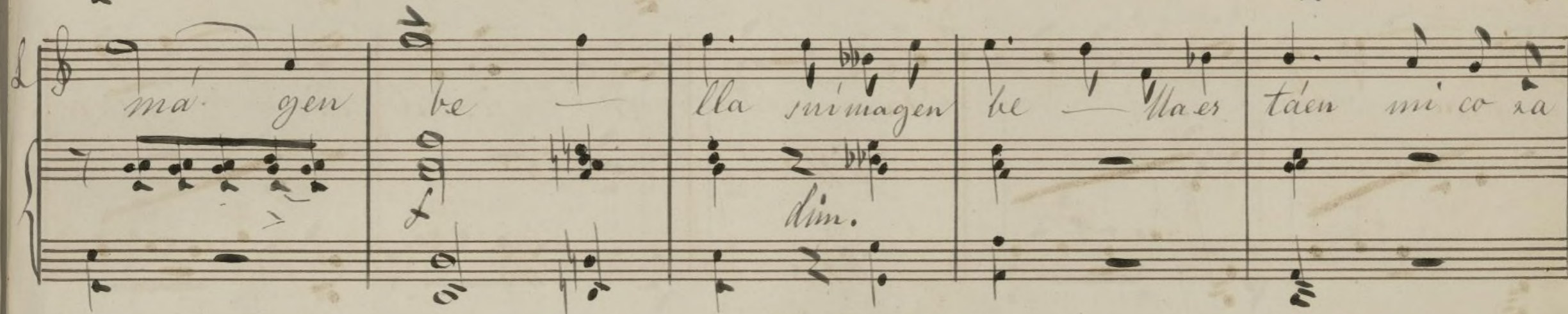
L. *to da erpe san za mi yo*

per di to dai lu sio n, pe so mi

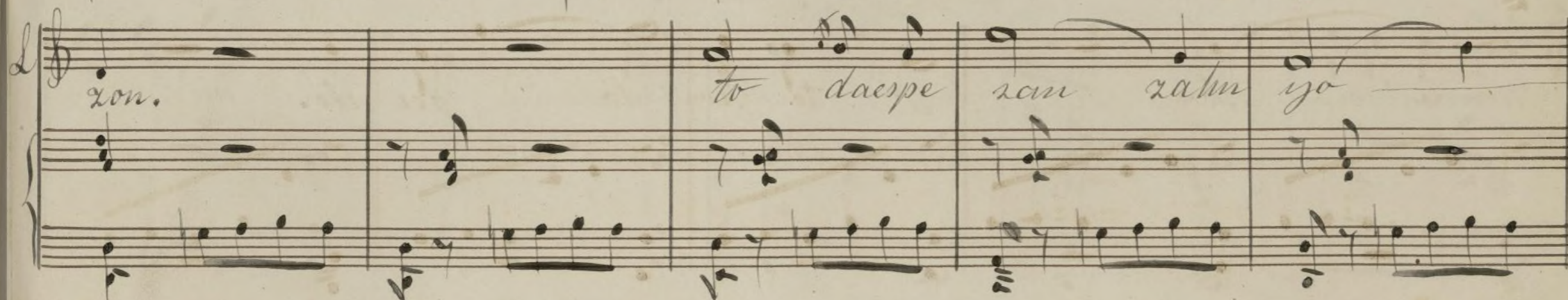


ma gen be lla su imagen be Maes taen mi co ra

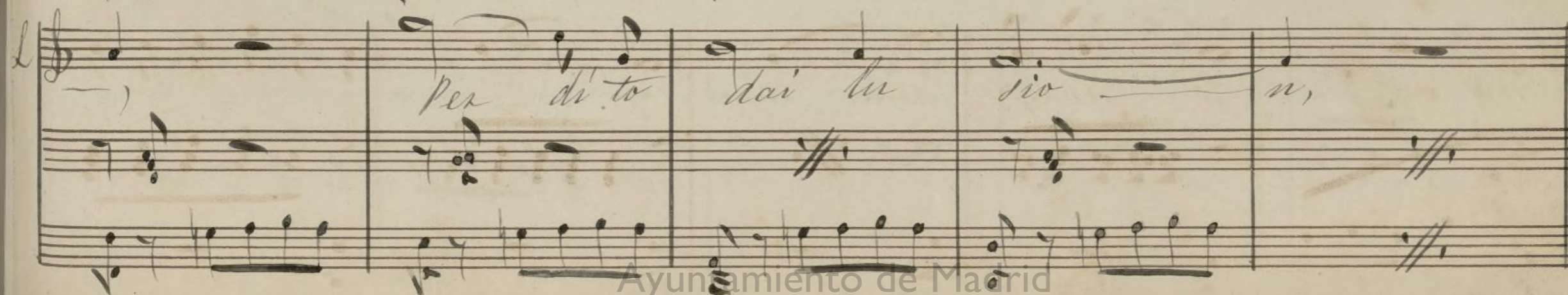
*dim.*



zon. to daespe ran ran yo

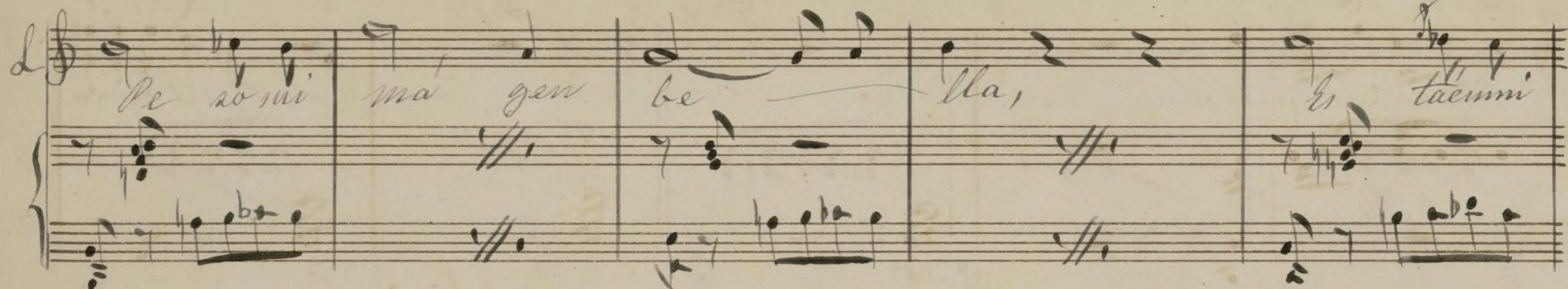


Per di to dai lu sio n,

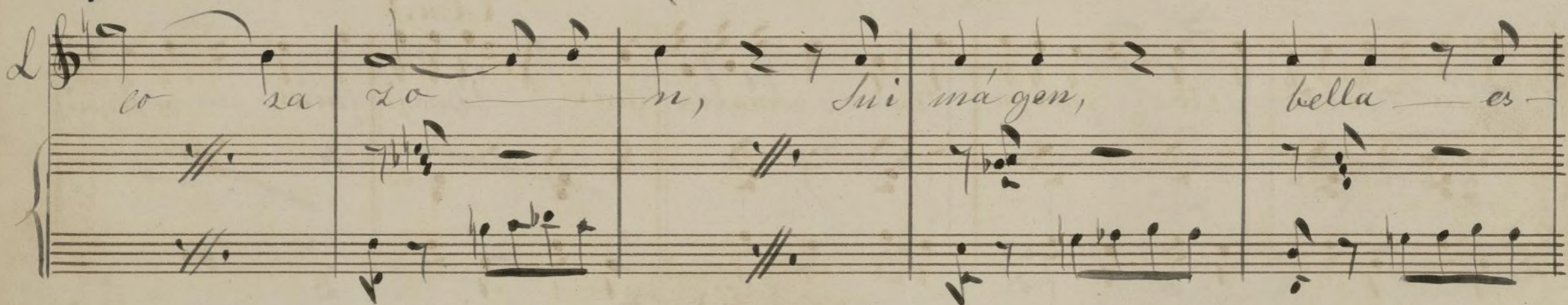


100

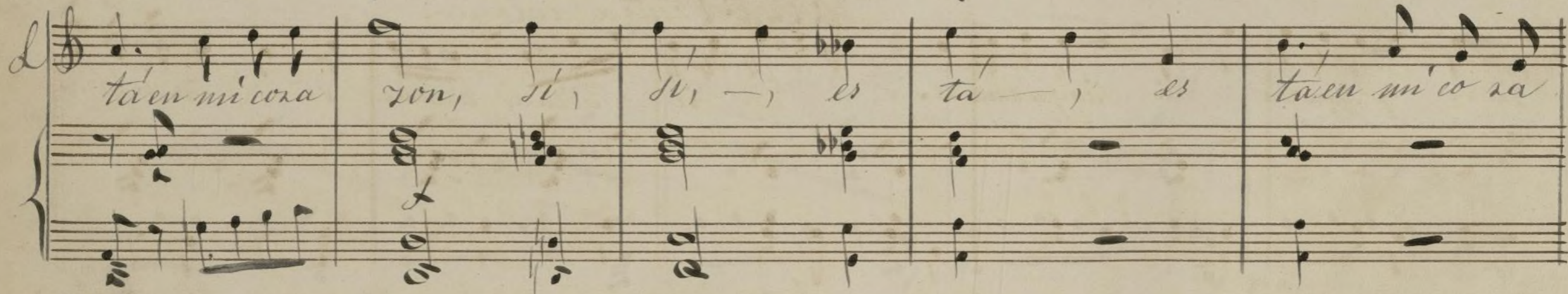
Pe so mi má gen be lla, taenni



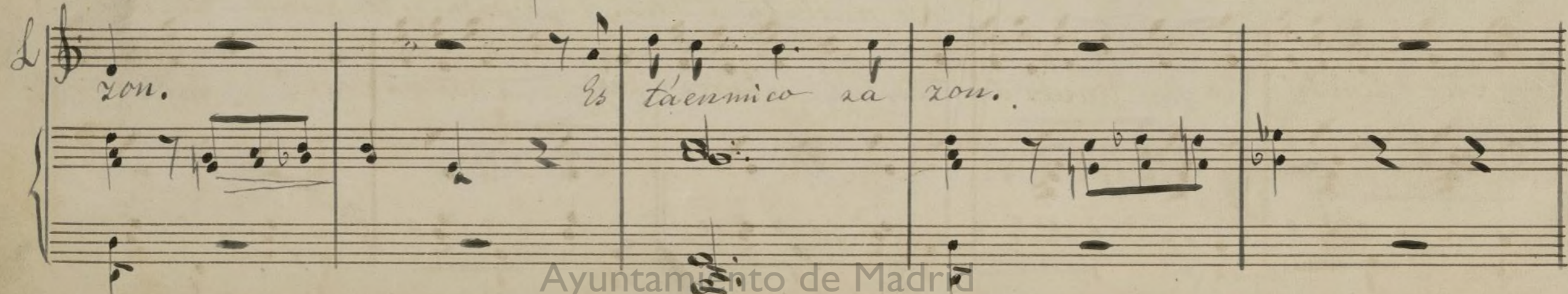
co sa so n, sui má gen, bella es



taen mi co ra zon, sí, sí, es ta, es taen un co ra



zon. Es taen mi co ra zon.



*ad lib.*

Está en mi co-za-ron

(Fern.)  
Lucinda

ma, toba esta vis to para par tir, ahora dea qui. no, no ja más, os se qui

*Presto*

(Luc.)

se - porque alar de mió, siempre ama se. Era vil máscara ananca se - tu infame

(Cand.º) entra colérico.

(le arrebató a Fern. la espada y le arranca la careta.)  
zostro, descubri se - hacedos a trás, cobarde sois, a una un ger, así ultra

*jais os mata se, juro á miho nor, á esta infeliz, he de ven gar.*

*Recit. Mirad to que vais á ha cer. prente á prente á quien ha blais. (Fern.) por la*

*meza mia se... (quiere por la puerca assebatan á Luc. y Card. se interponen Richardo)*

*All. agit. f.*

*(Card.) sorprendido*  
*i Me mi so jus to*

(Fern.) (Cant.º y luc. a m.º po.) (Fern.) (Cant.º)

Cielo! ¡Es él! ¡y bien ya soy! ¡Fer, non, do! ¡ah! Dios! El mismo. Al

cabo, en mi venganza Dios, de tu perfino en premio teen traga a mi pu ros, gran mi pu ros.

(Fern.)

Pues que en la diestra brilla, el mismo vengas

(Cant.º) (Cant.º)

doz, el lá bio en pre nay. Miese, que Miera ah! no. Al

v. Mod.º

*And. te*

pol vo humilles quie so la prenteen mi pre sen cia, yes en chertu con

ciencia, tem blando de pa vor. Si quiero antes de he sis te mi

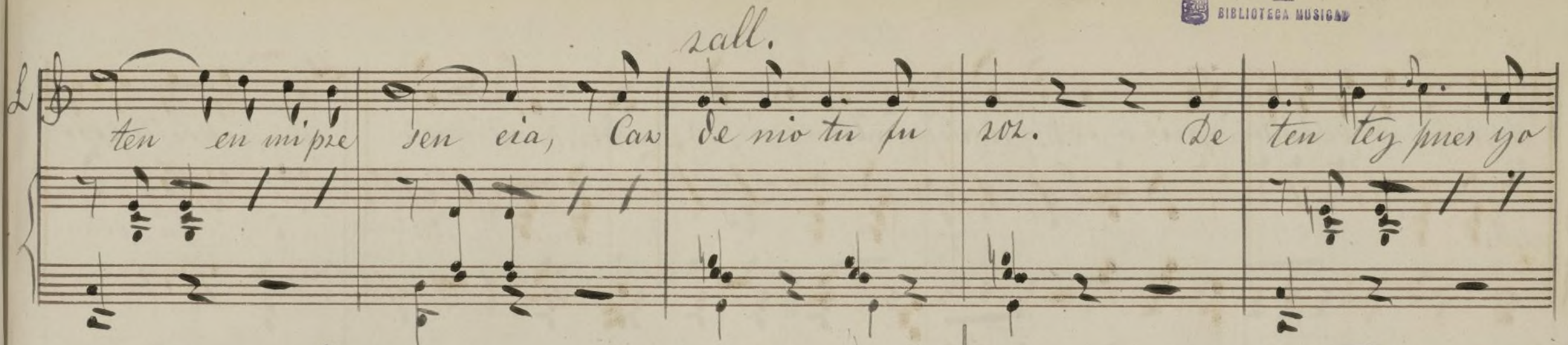
rar con pecho he la do, que me res con de na do, cual he vi vi do

*(Dnc.)*  
yo. Per do nate por mi — su juer sea su con ciencia, con



*rall.*

ten en mi pre sen cia, Cas de mio tu fu ros. De ten tey pues yo

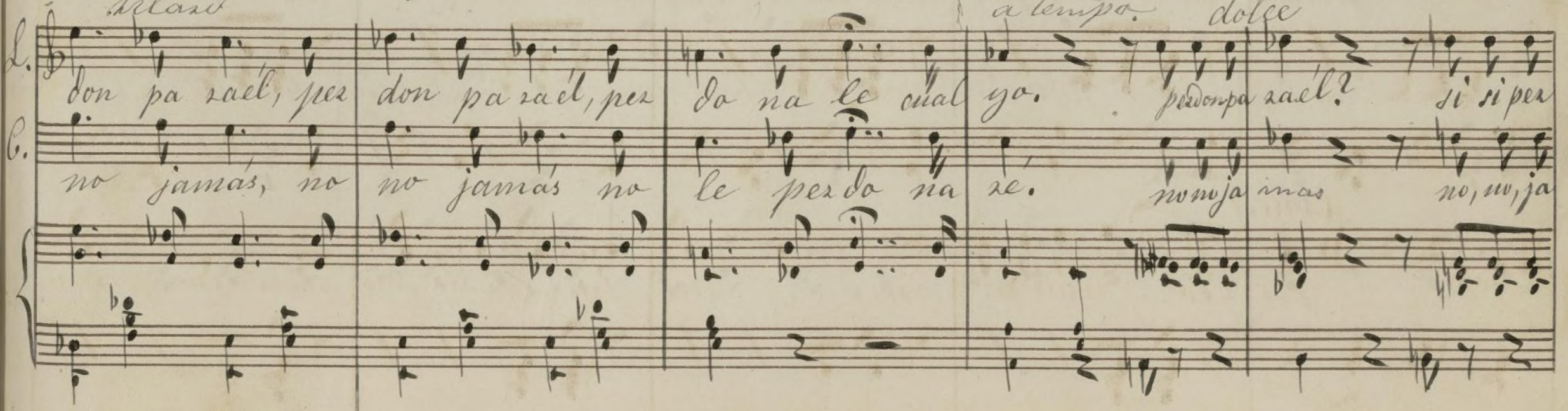


mis ma, de non goel justoe no jo, su cai men le per do no, per  
(Card.)  
le cas ti ga se —, no



*ritard* *a tempo. dolce*

don pa sael, per don pa sael, per do na le cual yo. per don pa sael? si si per  
no jamas, no no jamas no le per do na se. no no ja mas no, no, ja



*poco più*

L. don. *Caro mio* mi o, ah! per pie dad. (Fern.) *con altives.*  
 C. mas, *solo tu* san gre me veng a ra. Ja mai la pre ten mi lla, de un  
 G. non been la pre sen cia, ni te mo a mi con uen cia, ni te mo a tu fu  
 G. 2or. ven nie re pues vo lu ble lo qui so a si la mes te ve

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves. The top staff is the vocal line, and the remaining nine staves are for the piano accompaniment. The lyrics are in Spanish and are written below the vocal line. The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat (B-flat). The tempo and dynamics are marked as *allegro* and *allegro* in various places. The lyrics are: "rás como la muer te la se' son se ii yo. ven hie se puer va mi ble lo qui soa si la muerte ve rás como la muer te la se son se ii yo. (Luc.) *dolciss.* *all.* car de mio carde mio perdon, si si perdon ah! car. (Caro.) *all.* Lu cinda Lucinda ja más no, mori ra, ah! Lu".

de mis laides me perdón si se perdón si se perdón.  
cuando Lucinda jamás. el morirá de be mo aín.

N. 8. = Escena y concertante final del 2.º acto

(Fern.) *recit.* Bastaya de insultarme! no deis a entenderme. (Cand.) arroja al suelo la espada y Fern. la alza.  
no no, jamás lo ha se! mira cual te des

(Fern.) precio! mesal ve. (Cand.) cobarde sois! (Fern.) toca una trompa de cara y entran varios enmas  
ya lo ve ras.

(Fern.) a seguirlo bien. (Cand.) trai cion!  
Heon brio

(Cand.º hace esfuerzos para defenderse. Grande tumulto)  
a tras! in fame!

(todos)

coro.

Es ta' nos per di dos, la San ta her man

*p*

*p*

(Vincada a Fern)

Dorotea

Fer nan do!

Se

*Ad.*

*concentante.*

*Poco presto*

(abrazando sus rodillas)

Fer nan do, por pie dad!

(Recharándola)

No

no sa!

Se no sa, nos co noz co!

*Don'tea.* me co no ce ya!

*Fern.*

*Lucinda*

*Cardenio*

*Barbero*

*Sancho*

*cofo de caadi-  
deos y morras.*

*Piano*

Pues quieren los cielos,  
me encuentro por di do,  
Pues vuelvo a mi seno,  
Pues vuelvo a mi se no,  
¿Que reino o prin ce sa,  
A pri sabe no res,

te vuelvo a encon  
mal dita herman  
tu seno es tre  
tu seno es tre  
Bien Sancho a par  
ve nil le a ayu

D. *tra,* *Después de una vida,* *de llanto ya fan.*  
 T. *dad,* *a penas la vida* *podrémos salvar,*  
 L. *char,* *mis brazos tu si lo* *por siempre se van.* *mes vuelvo a mi*  
 C. *char,* *tus brazos mi si lo* *por siempre se van.* *mes vuelvo a mi*  
 B. *tal,* *se guis con la bro ma* *po si ble nos ya.* *¿Qué rei no o pin*  
 S. *dar* *tra bo d. Qui jo te* *ba ta llacampal.* *A pri sa se*  
 S.  
 T.  
 B.  
 P. *Alta es*  
*P. Modto*



*Fernando!*  
*Señora!*  
seno,  
seno,  
cesa,  
nores,  
dia blo  
ta!

*trinfamia*  
*trullanto*  
tu se noáestre char,  
tu se noáestre char,  
bien sanchoapar tad,  
ve mid leáayu dar  
en la ven ta,  
de este bri bon,

*olvi do.*  
*sier triste*  
mis brazos tua si lo,  
tus brazos mia si lo,  
Se quin con la broma,  
tra bo D. Qui jote,  
Pa se ce  
pner erca par

ten de mi pie  
que me importa  
por siempre se  
por siempre se  
posi ble nos  
ba talla cam  
que es  
de unatad

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of 11 staves, including vocal parts and a piano accompaniment. The lyrics are in Spanish and include phrases such as "¡dad!", "¡mi dad!", "¡ja más!", "mi bien!", "mi mal!", "Gran Dios!", and "que no pierda en". The piano part includes dynamic markings like "Cres" and "dim". There are blue ink annotations, including an 'X' in the top right and another 'X' in the piano part.

Vocal parts (from top to bottom):

- Soprano (S. 1):** ¡dad! ¡mi dad! ¡mi dad! Fernando por pie
- Alto (A. 2):** ¡mi! ¡ja más! ¡ja más! no hay para vos pie
- Contralto (L. 3):** san. mi bien! mia mor! mis brazos tu
- Contrabajo (C. 4):** san. mi bien! mi bien! tus brazos mi
- Bass (B. 5):** ya sí, sí, sí, sí, se quise con la
- Baritone (S. 6):** pal. mi mal! mi mal! trabajo D. mi
- Baritone (S. 7):** ta. Gran Dios! Gran Dios! gritar se oye
- Tenore (T. 8):** (no lyrics)
- Bass (B. 9):** cion. mi mal! mi mal! que no pierda en

Piano accompaniment (P. 10-11):

- Includes dynamic markings: *Cres*, *dim*
- Includes a blue ink 'X' annotation.

The image shows a page of handwritten musical notation. It features ten staves of music. The top five staves contain vocal lines with lyrics in Spanish. The bottom five staves contain piano accompaniment. The lyrics are: "dad. Fernandopropiedad. Dad. si. Si si piedad Tex", "dad. nohay para vos piedad.", "si lo. siempre mi bien se can.", "si lo. siempre mi bien se can.", "brama. nosi si ble ya", "jo te. ba ta lla cam pal.", "lo co. Grandios que se ca.", "sal vo nin guno que das.", "Dad. si. Si si ninguno en". The score is divided into two sections, "1a" and "2a", by large arches. The tempo is marked "rall." at the end. There are some blue ink stains on the page.

1.<sup>o</sup>

Handwritten musical score for a choir with 12 parts. The lyrics are in Spanish and Latin. The score is divided into two systems, with the second system marked "1.<sup>a</sup> al G." and "2.<sup>a</sup>".

**Lyrics:**

nan do      piedad Ter      nan do,      si si pie dad,      dad. pie dad pie  
 dad,      no, no, Se      no sa,      no habra pie dad,      dad. no no hay pie  
 san,      siempre se      sa n,      siempre se      san,      san. siempre se  
 san,      siempre se      sa n,      siempre se      san,      san. siempre se  
 si ble,      no nos po      si ble,      po si ble ya.      ya po si blees  
 pal,      cam      pal,      cam      pal.      pal. ah! si mi  
 sa - ,      ay que se      sa?      ay que se      sa.      sa.  
 sal vo,      na de que      dar,      na de que      dar.      dar.

**Performance markings:**

- dim.* (diminuendo) in the 10th measure.
- al G.* (allargando) in the 11th measure.
- First and second endings marked "1." and "2." in the 12th measure.

Handwritten musical score for a choir, consisting of ten staves. The lyrics are in Spanish and are written below the notes. The score is divided into four measures. The lyrics are:   
dad, ah! si pie dad, si si pie dad, pie dad pie   
dad, no no hay pie dad, no no no no, no hay pie dad, no, no hay pie   
ran, siempre se ran, siempre se ran, siempre se ran, siempre se   
ran, siempre se ran, siempre se ran, siempre se ran, siempre se   
ya po si blees ya, po si blees ya, po si blees   
dad, ah! si mi dad! si si mi dad! si si mi dad, ah! si mi   
si ay! que se ra ay! que se ra.   
si no han de esca par no han de esca par.

D. *dad, ah si pié* *dad — , si si pié* *dad — , si si pié dad.*

F. *dad, no no hay pié* *dad no no no* *no — , no no hay pié dad.*

L. *san, siempre se* *san — , siempre se* *san — , siempre se san.*

C. *san, siempre se* *san — , siempre se* *san — , siempre se san.*

B. *ya po si blees* *ya. — , no, no, no* *no, — , po si blees ya.*

S. *dad! ah! si mi* *dad! si si mi* *dad! — , si si mi dad!*

*si — , ay qué se* *sa — , ay qué se sa.*

*si — , no handeera* *par — , no handeera par.*

Handwritten musical score for a choir, featuring ten staves. The lyrics are written below the notes.

*pié da! Tex nan do!*  
*no, no, ja más -)*  
*pié da! Tex nan do!*  
*no, no, ja más,*  
*por Dios pié da!*  
*no no ha! pié da!*  
*si,*  
*si,*  
*ah!*  
*ah!*  
*ah!*  
*ah!*

*cres* ————— *cen* ————— *do* *ff.*

si si pie

no no hay pie

dad

dad

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ah!

ff.



En el último acorde, D. Quijote, cuyos desahogados gritos se habían ya oído, aparece en lo alto 12.  
 de la escalera, en camisa, con gomo de dormir muy grasiento, en una mano la espada, y en la otra una linterna.

(Quijote)

vic to si que el gi gante, ven ci do que do'

ya.

(Dor.) Les nan do!

(Fern.) Noos co'

(Dor.) noz co!

(Dor.) no me co no ce

(Fern.) ya! ah!

(Lard.) per ju so!

(Fern.) Libreel

(en cuado?) defendiéndose (salen riñendo).

(Quijote arrodillándose.)

pasomies pada de ja ra.

con la vida ninguno escapa ra.

al ti si ma se

Ayuntamiento de Madrid

(Cant. y Barb.)

*no sa, mi sad al ven ce dor!* *De jãd nos que de burlas no es*

(Durante este preludio, conducen a Sorotea en bracer, a' una habitacion de la venta)

*C. y B.* *es ta lao ca sion. dulce*

(Niñ.)

que es

(Sancho)

(Niñ.)

*es to San cho a mi go? A ca so lo se yo? En can toes vi ne*

*All.<sup>o</sup>* (coro de mozas),

*Dios!*  
*All.<sup>o</sup>* *Gritos,* *Gritos,* *Gri tos* *es* *pa das,*  
*que* *que* *que con pu sion.* *To* *do el in*  
*pies no,* *el in* *pies no,* *to* *do el in* *pies no,*  
*se des a* *to.* *to.* *Gri tos,*  
*rall.* *Tempo 1.<sup>o</sup>*

Gri' tor gri' tor es pa das, que que

que con fu sion. *cresc.* si' si' que con fu

sion, to doel in pie no se des a to. *1a* si,

*2a* to. que con fu sion.

que con su lion. si. si. si. si

*Felou*

*Signe veyéndose dentro el choque de las armas, hasta q. el telón cae.*

Fin del 2.º acto.

*N. 7. Tercer.º y Romanza.*

*Acto 1.*

*vista de campo; en uno de los costados un retablo iluminado por un farol, y al frente la puerta de la venta. Momentos despues de levantado el telón, aparece Sandro examinando con precausion, y se dirige a la venta.*

*Piano*

*Mod.to*

*p. cresc.*

*pp.*

*1.a*

*2.a*

*salb.*

*pp.*

*(Se abra el telon) aparece Sandro por la puerta*

The musical score is written for piano and consists of approximately 12 staves. It begins with a piano introduction marked 'Mod.to' and 'p. cresc.'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'pp.' and 'salb.'. A scene description in Spanish is written across the lower staves: '(Se abra el telon) aparece Sandro por la puerta'. The score is signed 'Ayuntamiento de Madrid' at the bottom.

Desante los ultimos acordes de este preludio Sancho entra examinando y con temor el campo

AYUNTAMIENTO DE MADRID  
BIBLIOTECA MUSICAL

*(Sancho)* <sup>3</sup> <sup>3</sup> <sup>3</sup> <sup>3</sup>

Primera paja se mueve animo pues, que si huyeron las  
 sombras no hay q. te temer. no hay q. te temer. no hay q. te temer. voy voy a atre  
 ver me, si, panito a pa so, con gran si gi to  
 clarinete  
 con gran emi da do, hasta hasta la puer ta, voy voy a avan

Soprano vocal line with lyrics: *zas, mas mis so Di llas sien to tem blas. Si se sael*

Piano accompaniment for the first system.

Second system of music with lyrics: *prio, si se sael miedo, sientambas cosas, ay Dios se sael. sientotem blas, ay Dios. ha*

Piano accompaniment for the second system.

Third system of music with lyrics: *se, en fin voy a lan zar me, ello di sa, por me en un to to m ca, no hay que tem... ah! (CORA) si-*

Piano accompaniment for the third system.

Fourth system of music, primarily piano accompaniment.



len cio si len cio, des pa civa van xad, si len cio hi

len cio des pa civa van xad. si des pa civa van

*dolce*

*(Sancho)*  
xad. parece que hablan ay Dios que se!! si me per si quien perdido es toy. si

(El coro se oye mas cerca y al concluir entra en la escena)

len cio si len cio, Des pa uia van rad! len cio si

len cio des pa uia van rad. si des pa uia van

(Sancho) rad. A que tan ya, a que tan ya,

*All. Gracioso*

Clarinete.

Clarinete.

*daidos con este pito inf. sobre susper cabalgando, y con j. mil lanz. me ap. ienan, me ap. me pell. me mant. como hic. drachos.*

Clarinete

*ver, como hic. drachos si si en su yo mea tier vo, en*

*ma nos de Dios me pon go ya e llo, a lan na, a las*

(corre a la puerta) (coro)

dos, a es ta! De ten te, de ten te, De ten te, de

cel.

(Sancho) (coro)

tente. ya no hay se mi sim. — a ces ca te ya cuanto de

(Sancho) (coro)

ti que san sa ber. lon tes ta. pero! es co je. mo sis o ses pon

*(Sancho)*  
des. Pues que me lo ao gais de un mo do tanca tes, po  
des is pregui tan do, que yo contesta re  
*(coro)*  
A lo que pregui  
*Piston*  
temos, no bas ta respon des, no bas ta respon des,

(Sancho)

verdad tarde de cin.

Lo juro por mi fe.

Lo juro por mi fe.

oboe

corni

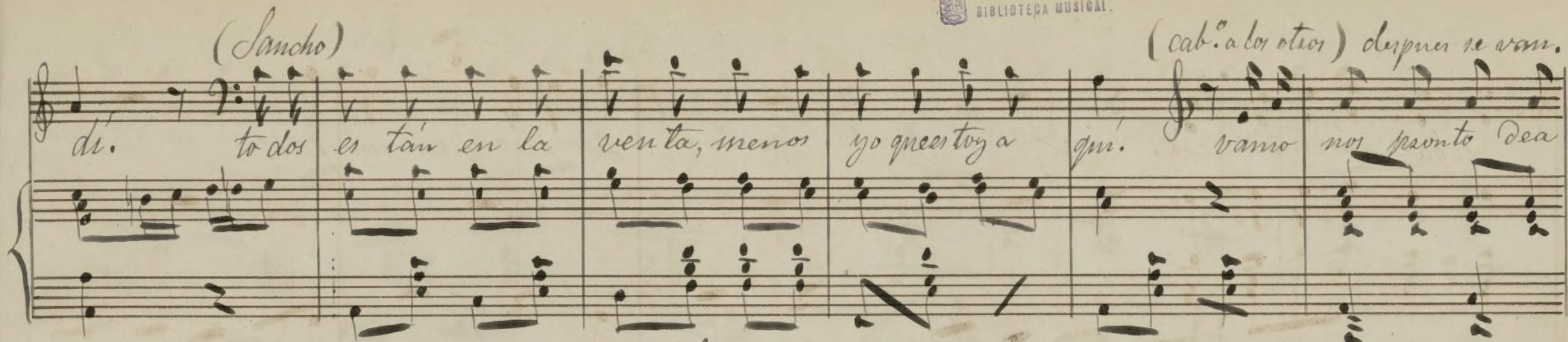
(Caballero 1.º)

Hay un cha gente en la venta! vamos pronto Sancho

tpo. de paltza

(Sancho)

di. todos es tã en la venta, menos yo que estoy a qui. (cab.º a los otros) despues se van. vamos nos pronto dea



(Sancho)

qui, gente veo ve ni a lli, me he ial va de en una ta bla Dios ten ga pie dad de



mi. si char lo soy hombre mureto, torno mi parti doy callo al que ca lla no lea



(Quia) dandole a Sancho en el hombro. (Sancho)

nos cam es to se ha di cho por mi. tanto bueno por a qui! Si se



(Cura) *nos, ¿donde se halla tu se- ñor?* (Sancho) *yo no sé!* (Cura) *ve coñsiendo donde es*

(Sancho) *ta,* (Cura) *Si se ños,* (Sancho) *y di le que venga a ca,* (Sancho) *voy por*

(se vá) *él.* (Bark.) *mucho te mo queelli dal go,* (Cura) *¿es pre ci so con ven ciente,*

*P. dolce*

*a. y b.* *se nos va zahoy des ca par.* *pre ci so es pro nae im*  
*y lle var nos lo sea qui.* *mucho pe li gader que*



*plano,*  
pase,  
que no va ya a paca sar.  
Ente sa la no chea si.

(Barb.)  
es en chad! es en chad! ya le

*te ne mos a qui!*  
*(Entra hijote montado en Nocinante)*  
*Recit.*  
Sancho sos ten mecler tu vo,

*Largo*  
*dim.*

*(hij.)*  
Salud se nozes!  
*(Cama y barb. a un tiempo)*  
im men sa ge, de impoz

*dim.*

(en ay barba)

(Mij!)

tan cia, or te ne mos que en tu gar. me ti o me na ges pe so,

a pu ra des pa

Mad,

mi tiempo es limi ta do,

y no me ha re espe rar.

(Cura)

la noble y gran se no ra,

que este pa la cio ha bi ta,

os manda su pli

car.

va ya ir a des can sar.

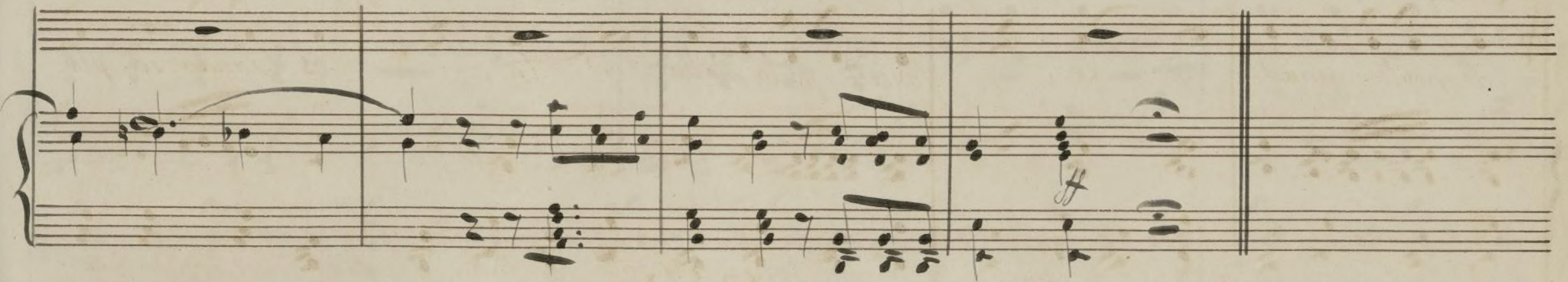
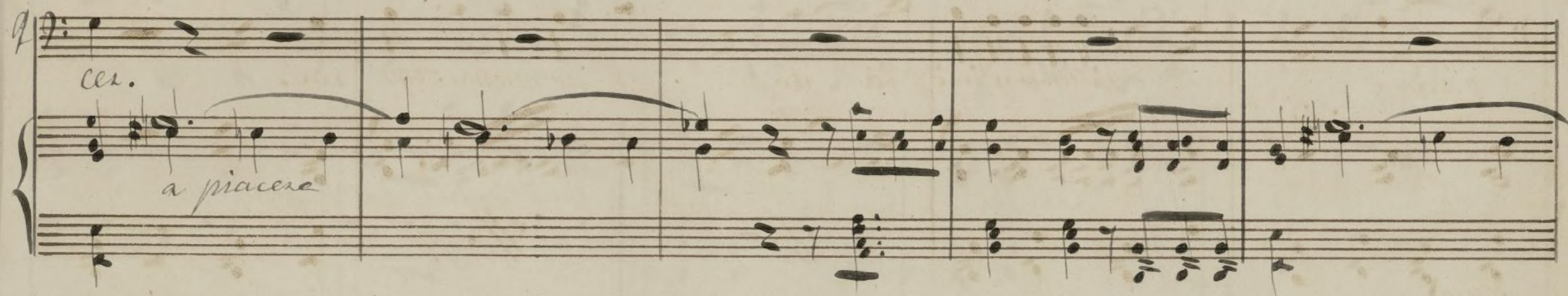
(Mij!)

Pues to que ella lo os de na,

*no hay mas que obede- cer. por mi ca- res- puer- ta, os voy a com- pla-*



*cer. a piacere*



Violin I

Bajo

Piano

Mod.to

F

B

Piano

chi to... callad sea le jam, y por

F

B

Piano

mes tuel campo de jam. chi to... callad sea le jam, y por mes tuel campo

The musical score is written in a cursive hand and consists of three systems of staves. Each system includes a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are in Spanish and describe a performance of a piece called 'Gigolo'. The first system covers measures 1-5, the second system covers measures 6-10, and the third system covers measures 11-15. The piano part features various textures, including chords and moving lines, with some triplets and dynamic markings like 'cresc.' and 'ff'. The vocal line includes lyrics such as 'dejan, chito chito piano', 'piano con ii', 'gi lo yavan sad.', 'medo, medo, medo', 'Pia no, avanzad!', 'con un cho si', 'gi lo, que do ya avanzad.', and 'A lu cia ya laan so sa, so na'.

dejan, chito chito piano piano con ii gi lo yavan sad.

medo, medo, medo, Pia no, avanzad! con un cho si

gi lo, que do ya avanzad. A lu cia ya laan so sa, so na

sa pronto la ho ra, y la pre saen el gan hi to si si si cae

ra. A tu cu va ya haan so ra, sona ra pronto la ho ra, y la

pre saen el gan hi to, si si si cae ra. si, si,

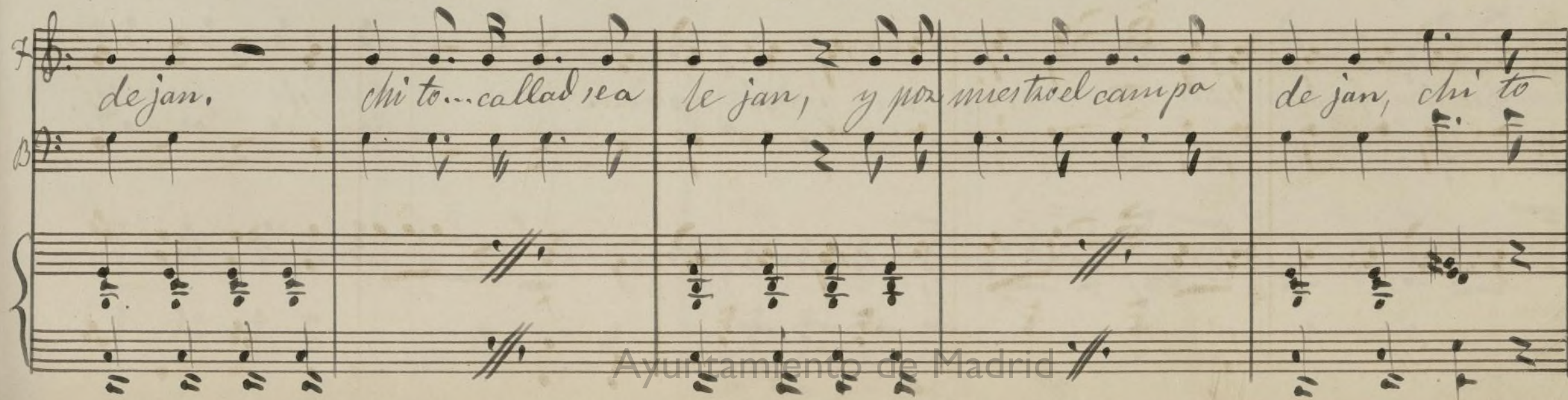
si gran da mu cho si gi to, si, si, si, ca



llad, a van zad. chi to... callad sea le jan, y por mestro el campo



de jan. chi to... callad sea le jan, y por mestro el campo de jan, chi to



*chi to, pia no* *pia no, con si* *gi lo ya van zad!* *Me do Me do*  
*Me do, pia no,* *a van zad!* *con mucho si* *gi lo,*  
*Me do ya van zad.* *La ho ra yal le go,* *li bres nos de*

*crese*

Ayuntamiento de Madrid



*Jason,*  
*con si gi lo ya van zed - , muy que do ya van zed!*

The first system of the musical score consists of five measures. The vocal line (treble clef) begins with a rest, followed by the lyrics "Jason, con si gi lo ya van zed - , muy que do ya van zed!". The piano accompaniment (grand staff) provides harmonic support, including a triplet in the final measure.

*La no za ya lle go,*  
*li tres no de ja ron, con si gi lo ya van*

The second system of the musical score consists of five measures. The vocal line (treble clef) begins with a rest, followed by the lyrics "La no za ya lle go, li tres no de ja ron, con si gi lo ya van". The piano accompaniment (grand staff) continues with harmonic support, including a triplet in the second measure.

*zed - , muy que do ya van zed!*  
*muy que*

*P.*  
*Piccolo*

The third system of the musical score consists of five measures. The vocal line (treble clef) begins with a rest, followed by the lyrics "zed - , muy que do ya van zed!". The piano accompaniment (grand staff) includes a dynamic marking of *P.* and a piccolo part starting in the third measure. The system concludes with the vocal line "muy que" and a double bar line.

di to ya van a cae,  
 con si gi to ya van

This system contains the first two systems of handwritten musical notation. The top system consists of two vocal staves (Soprano and Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics 'di to ya van a cae,' and 'con si gi to ya van' are written below the vocal staves. The piano part includes a bass line with some slurs and a treble line with chords and melodic fragments.

Lad. christ. christ. christ. christ. christ. christ. christ. christ.

*crescendo*

This system contains the second and third systems of handwritten musical notation. The top system consists of two vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics 'Lad. christ. christ. christ. christ. christ. christ. christ. christ.' are written below the vocal staves. The piano part includes a bass line with slurs and a treble line with chords and melodic fragments. The word 'crescendo' is written in italics below the piano part.

christ. christ. christ. christ. ah!

This system contains the third and fourth systems of handwritten musical notation. The top system consists of two vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics 'christ. christ. christ. christ. ah!' are written below the vocal staves. The piano part includes a bass line with slurs and a treble line with chords and melodic fragments. The word 'ah!' is written below the vocal staves.

The musical score is written on five systems of staves. Each system consists of a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are written in cursive below the vocal line.

**System 1:**  
Vocal: *si, el cae ra-*  
Piano: Accompaniment with chords and moving lines.

**System 2:**  
Vocal: *si, el cae ra, si, si cae ra, si, si, cae*  
Piano: Accompaniment with chords and moving lines.

**System 3:**  
Vocal: *ra. A lu ra.*  
Piano: Accompaniment with chords and moving lines. Includes first and second endings marked *1.a* and *2.a*.

**System 4:**  
Vocal: *ra.*  
Piano: Accompaniment with chords and moving lines.

Handwritten musical notation on a grand staff. The notation includes a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music begins with a *rallent.* marking. The piece concludes with a *fin* marking. The notation consists of several measures of music, including eighth and sixteenth notes, and rests.

(Fern.)

Recit.

(Lab.)

os dió ses pnes ta cau de mio? no se nó, nin gn na dió, mas mi

(Dor.) en traje de caballero.

rad, alguien sea ces ca, si mi rad, sin du daes el. y co mo en es te mo

me n to, no tem blais en mi pre sen cia no se al ca en vnestra con uen oia

mi so do se mo di mie n to, no ha be o se ces un a bri go e se co ra zon de

Mie lo, niden na unges el dne lo, miel e no jo De m Gran Dios.

(Fern.)  
A mi go nun ca lo fue, quien se tra ve alla blas mea se, y no se co

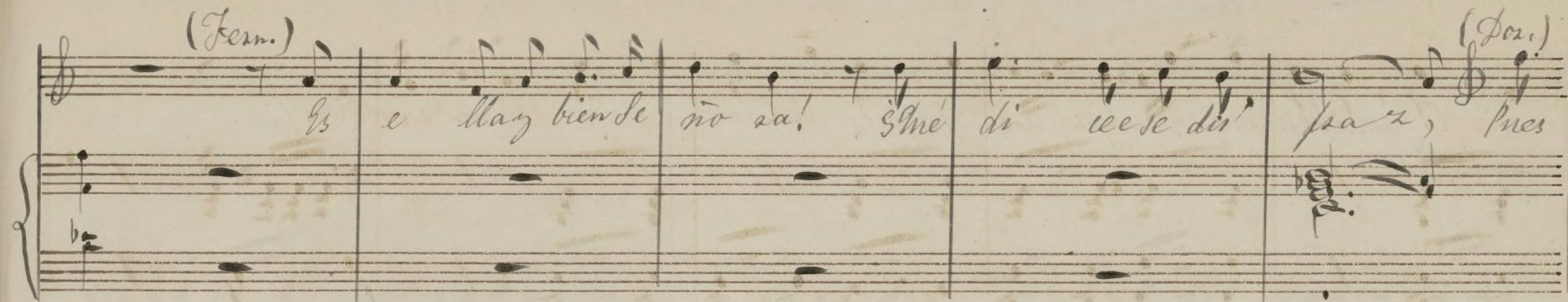
no te vi, y cie go no te mate.

*Mod.to*

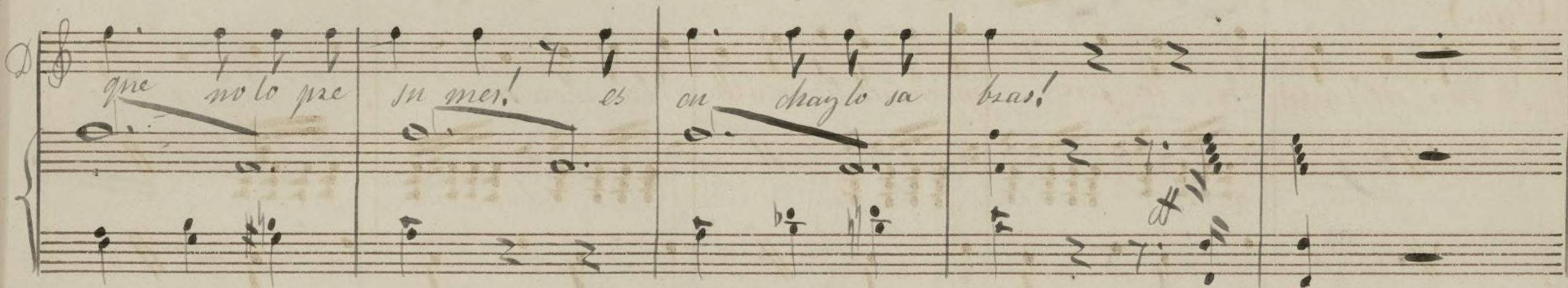
(Durante este preludio, Dorotea se desemborza, y Fernando la reconoce).

(Ferm.)

Es e May bien se no sa! ¿Me di ce se dir' para, Pnes

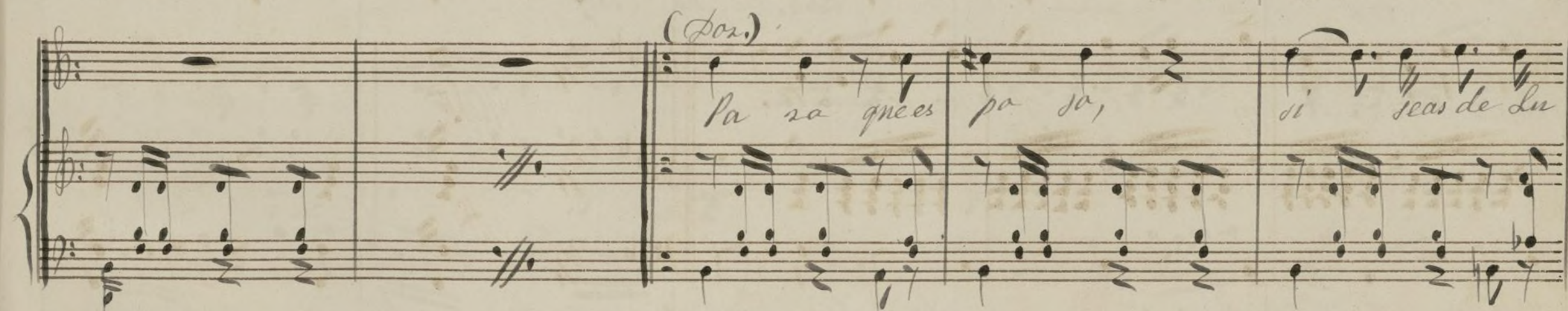


que no lo pre su mer! es on chay lo sa bras!

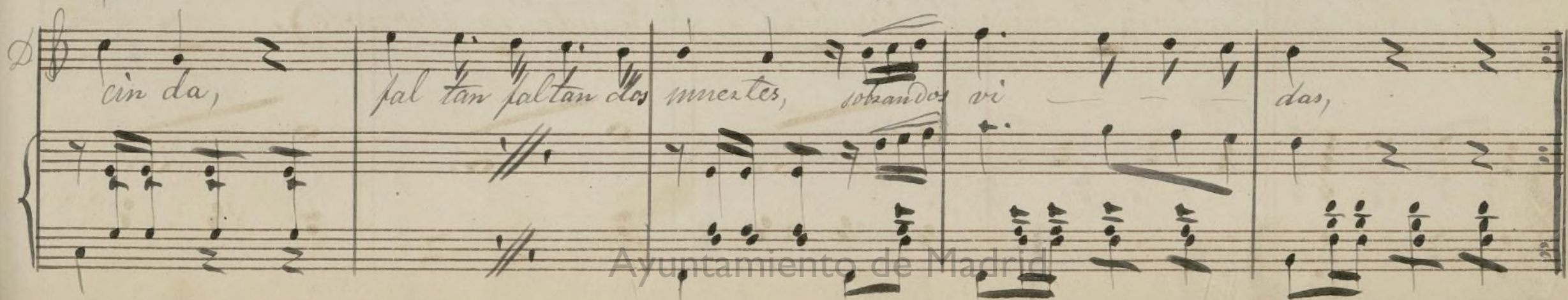


(For.)

Pa ra que es pa so, si seas de Lu



cin da, pal tan pal tan los muer tes, so bran dos vi das,



Handwritten musical score for three voices and piano. The lyrics are in Spanish and Latin, with some Latin phrases in italics.

**First System:**  
 Voice 1: *El dueño de u na, tua mi go fue, la o tra Fer*  
 Piano accompaniment

**Second System:**  
 Voice 1: *nan do, la mia es, (Jern.) El due no de u na,*  
 Voice 2: *oh! Dios que ha cer!*  
 Piano accompaniment

**Third System:**  
 Voice 1: *tua mi go fue, la o tra Fer nan do ah! sí, la mia*  
 Voice 2: *oh! Dios que ha*  
 Piano accompaniment



Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on five systems of staves. Each system consists of a vocal line (Soprano and Alto clefs), a piano accompaniment line (Grand staff), and a basso continuo line (Bass clef). The lyrics are written in Spanish and are interspersed with musical notation. The lyrics include: "es. . Pie dad Fer nan do! per", "cer. y bien se no ra!", "do na me! per do na me! Fer nan do por pie dad! per do na me per", "do na me Fer nan do por pie dad.", "ah! si.", "do", "pi". The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The basso continuo line provides a harmonic foundation with simple rhythmic figures.

*M. Salas, Op. 20*

Handwritten musical score for the first system. It features a grand staff with a piano (P.) staff and a forte (F.) staff. The piano part is crossed out with a large blue 'X', and the forte part is also crossed out with a large blue 'X'. The music consists of chords and rests.

Handwritten musical score for the second system. It includes a vocal line with the lyrics "Pues so lo si mme ro, di oho so mas de" and a piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

Handwritten musical score for the third system. It includes a vocal line with the lyrics "se x, mi vi da teo per lo ren di da ren di da a tus" and a piano accompaniment. The piano part continues with a complex rhythmic pattern.

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves, with the vocal line on the top staff and piano accompaniment on the remaining nine staves. The lyrics are in Spanish and are written below the vocal line. The music is in a common time signature and features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. The piano accompaniment includes chords and melodic lines. The lyrics are: *pies. Des m da laes pa da, ven me se ven me se qual ve r, me tu el gol pea ses tas se lir se lir mo si se. me a ces tas que aces tas el*

gal pe pe tir pe tir mo ri se.

que encanto ma ri si mo, que oculto po

The first system of the musical score consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a common time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

de a, tendi a esas la grimas, que veit a mis pies - por orgullo mi o, responde por

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

que? en lucha con ellas, te dejar en ces, en lucha con ellas, te dejar ven

The third system concludes the musical score on this page, featuring two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

*cer.* *Que encanto me vi si mo, que oculto po de r, tendran esas la grimas, que vierte a mis*

*ah!* *ah*

*pies, por q. orgullo mi-o, responde por que? en lucha con e llas, te dejar ven*

*cer,* *en lucha con e llas, te dejar ven* *cer.* *Le*

*Mod.to* (For.)

(Fern.)

*Mod.to*

Ayuntamiento de Madrid

*rendulce bien!*

*tres en mi amor se co je de mis*

*parpados, es*

*van ta Do ro te a, le van ta y q. mis la bies, esas pre ciosas la grimas te*

*rendulce bien!*

*tres en mi amor se*

*tas ar dientes la grimas,*

*me dan en ju ga r, le van ta Do ro te a le van ta y q. mis la bies e*

*co je de mis*

*parpados mis tris tes la grimas. Pa ra la re de mis!*

*pe don te*

*sas pre ciosas la grimas te me dan en ju gar. ah! no no ju mas*

*pi-do!* *ah! por pie dad!* *ah!* *si, pie dad, si si pie*  
*ah!* *no no hay pi-dad!* *dad.*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains the lyrics "pi-do!" followed by "ah! por pie dad!" and "ah!". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics "ah!" and "no no hay pi-dad!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a grand staff bracket. It features chords and melodic lines corresponding to the vocal parts.

*dad.* *por pie dad, Fernando*  
*no le per do na re!*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "dad." and "por pie dad, Fernando". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics "no le per do na re!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a grand staff bracket. It features chords and melodic lines corresponding to the vocal parts.

*mi-os* *ah!*  
*jamás le per do na re!*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "mi-os" and "ah!". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics "jamás le per do na re!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a grand staff bracket. It features chords and melodic lines corresponding to the vocal parts.

*S. All.<sup>o</sup>*

*Doz.* Jam bien ju ras teim di a mia mor nuncaol vi dar, mas  
*Fem.* Tu se elha ces loum di a, yal fin se cumpli ra, Lu

*P.* aho saen miago ni a, go Lau do and es ta. Jam bien ju ras teim  
*F.* ein da se ra mi a, Car de mio mo ri ra. ju se el ha ces loum

*P.* di a, mia mor nuncaol vi dar, mas aho saen miago ni a go  
*F.* di a, yal fin se cumpli ra, Lu ein da se ra mi a, Car



The image shows a handwritten musical score on aged paper, consisting of three systems of music. Each system includes a vocal line (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The lyrics are written in Spanish and are repeated across the systems. The first system contains the lyrics: "Cuando en el es tas. Per don, para las De mio, Per don para las De mio mo si ra. Per don, no, no ja ma-s, Per don, no, no, ja". The second system contains: "De mio si si si por pie dad, lo pi do por una mo, si si lo mas, a tras se no saa tras, no lo he de per do nar no no no". The third system contains: "pi do por pie dad. lo he de per do nar." The piano accompaniment features chords and melodic lines in both hands. The handwriting is in dark ink, and the paper shows signs of age and wear.

Quando en el es tas. Per don, para las De mio, Per don para las  
De mio mo si ra. Per don, no, no ja ma-s, Per don, no, no, ja  
De mio si si si por pie dad, lo pi do por una mo, si si lo  
mas, a tras se no saa tras, no lo he de per do nar no no no  
pi do por pie dad.  
lo he de per do nar.

Handwritten musical notation on two staves. The top staff contains notes with stems and beams, and the word "fin." is written below it. The bottom staff contains notes with stems and beams. The notation is in a historical style with some ink bleed-through from the reverse side of the page.

*al Rit. d. fin.*

(Carb.) entra con la espada desnuda.

Grande ha za na, por mi vi da, ultra jir, ultra jara una mi ges,

*p. agitato*

in a prenta, go mis morengare. en guardia! Car

(Dox. y Fern.)

de mio! os voy a cas ti gar. De ten te! De ten te! a

(Carb.) (Dox. a Carb.) (Carb.)

tras se no saa tras.

(Cerran las espadas)

*p.*

(Card.) desarmado.

oh! in voz! pues des armado es

*traz.* (Dor.) ah! tente! (Ferm.) si no quiero, pues des armado es ta- te

(Card.) mi mi acero en sangre, ma tad me por pie dad! (Ferm.) y di me con tu

mneste, que me do yo ga nar. Lu cin da na de ser mia, (Dor.) Fer

(Cand.) Fern. toca una trompa de cara (For.)  
 nando! eso ja mas. Fernando!  
 entran a la venta los caballeros.

(Fern.)  
 al punto de la venta los mm ros es ca lab.

(For.) Fernando!  
 (Fern.) al punto de la venta los

(Luc. aparece con una daga en la mano.) (todos.)  
 mm ros es ca lab. a tras! a tras! jah!

(Luc.)

todo lo he oi do tuya es su vi da, y con la su ya tambien la

mia, todo lo he oi do, tuya es su vi da, y con la su ya, la mia tambien. mal D. Fer

nando, me cono cis - , porq. me jos sa bre mo xis, y que a una dama, en al go en su

pa ma, quereis manchar, quereis man char, mal D. Fer nando, me cono cis, porq. xi

*Luc.<sup>a</sup>* *meo, la. q. aqui veis, sabra mo ris, sabra mo* *ria.* *Car De no*

*Car.<sup>o</sup>* *Lu cin da*

*Cor.<sup>a</sup>*

*Fan.<sup>o</sup>*

*Coro.* *con u na*

*Piano*

*Mod.to*

*G.*

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on a system of staves. The vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Piano) are the primary focus. The lyrics are in Spanish and are written below the vocal line. The score is divided into four measures. The first measure contains the lyrics "ven, yo te idola", "ven, orgullo mi", and "se ña,". The second measure contains "ah!", "tro,", "que nos ha", and "gais;". The third measure contains "ven,", "Fernando!", "Señora!", and "nos halla". The fourth measure contains "me ses mi vida,", "me ses mia mos,", "re mos,", and "Señora!". The piano accompaniment consists of a right-hand part and a left-hand part, both of which are written in a simple, rhythmic style. The score is written in a clear, legible hand.

S. *ven,*  
C. *ven,*  
D. *yo te idola*  
F. *orgullo mi*  
C. *se ña,*  
*ah!*  
*tro,*  
*que nos ha*  
*gais;*  
*ven,*  
*Fernando!*  
*Señora!*  
*nos halla*  
*re mos,*  
*me ses mi vida,*  
*me ses mia mos,*  
*Fernando!*  
*Señora!*



*Pr* *Pr*  
eres mi bien. la de mi ven. ah! ven,  
eres mi Se<sup>ñ</sup>. Lu cin da ven. ah! ven,  
*Pr* yo tea ma se. yote idola tro, Fernando!  
vos me ama seis. orgullo mi o, Señora!  
le' jor dea qui. con u na se ña, que nos ha gais,



*L. bien*  
*C. eres mi Sér.*  
*Yo te ama ré*  
*Tu me amarás!*  
*Con una se ña que nos ha gais.*

*pe lir fe li — 2 pe lir, por quien el alma go*  
*za, pe lir fe*  
*pe lir fe li — 2 pe lir por quien el alma go*  
*za, pe lir fe*  
*ah! pe lir por quien el alma go*  
*za, pe lir fe*  
*ah! pe lir por quien el alma go*  
*za, pe lir fe*

S. *si xpe tu' ah! si ah! ah! si, tu eres todo mi*  
 A. *si xpe tu' ah! si ah! ah! si, tu eres todo mi*  
 T. *si xpe tu' ah! si ah! si si si si si, tu eres todo mi*  
 B. *si xpe tu' ah! si ah! si si si si si, tu eres todo mi*  
 C. *nos halla re mos, te jos dea qui si si si ah!*  
 Cresc.

ser tu res to do to do mi ser. ser te ad ora re. te ad ora re. te ad ora re. ser tu res to do to do mi ser. ser tu res mi ser. si ah! si ah! si

S. se teadora se ah! ah! tres mi bien tres mi bien tres mi bien tres mi  
 A. se teadora se ah! ah! tres mi bien tres mi bien tres mi bien tres mi  
 T. tres mi bien ah! ah! tres mi bien tres mi bien tres mi bien tres mi  
 B. tres mi se ah! ah! tres mi bien tres mi bien tres mi bien tres mi  
 ah! si ah! si si ah  
 tres mi bien tres mi bien tres mi bien tres mi bien tres mi bien

1.<sup>a</sup>  
voz treser mi bien ah!  
bien  
yo te ama se yo te ama se.  
voz treser mi bien ah!  
bien ad. lib.  
yo te amare, yo te ama se.  
voz treser mi bien ah!  
bien ah!  
yo te amare, yo te ama se.  
voz treser mi bien ah!  
bien  
si si si ah! si  
rall.  
ff fin

(Fern.) Recit.

Basta venir sul tos! si, basta ya, pues ge ne

rosa Siempre se se. *Largo.* De mi pesa res,

*p. traspunto alto.*

medvi dase, siempre a tula do, fe lir se se, et la do tu yo, en tal momento

grato con tento, dispen tase.

*All.<sup>o</sup>*

*esese.*



En mi lo coprene si —, muchos pe saxon cau se —, mucho  
se of. os open di —, mas no habeis de perdo nar, En mi nar. *1<sup>a</sup>* *2<sup>a</sup>* *pe liz*  
Lu cinday la de mio of. pu ra guardan m se, Do ro tea, vená mis  
*1<sup>a</sup>* *2<sup>a</sup>* *pe liz se* *pe liz se*

The musical score is written on four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are written in Spanish and include some musical directions like 'of.' and 'pe liz'. The piano accompaniment features complex chordal textures and some rests. The page is numbered 177 in the top right corner and has a stamp from the Ayuntamiento de Madrid Biblioteca Musical in the top left.

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of two staves. The upper staff is for the voice, and the lower staff is for the piano accompaniment. The music is written in a single system. The tempo is marked *rall.* (rallentando). The lyrics are: *se. se' br se se. ah! si.* The piano part features a complex accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The score ends with a double bar line and repeat dots.

(Bark.)

Sancho

(coro interior).

voces solas

Mi se se se, mi se se se,

dees te no ble pa la din.

The musical score is written on ten staves. The top two staves are for the vocal part of Sancho, with a treble clef and a key signature of one flat. The next two staves are for the choir, with a soprano part in treble clef and a bass part in bass clef. The piano accompaniment is on the bottom four staves, with a grand staff (treble and bass clefs). The score is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written below the vocal lines.

*Sop.*  
*Fem.*  
*Baj.*  
*Mod.to*

Que pa saen la ven ta, buen San cho de

Que pa saen la ven ta buen San cho de

Que pa saen la ven ta buen San cho de

*Mod.to*

*1<sup>a</sup>*  
*2<sup>a</sup>*  
*(Sancho)*  
*i' me'*

cid nos, que pa sa de me ro buen San cho de cid! que cid!

cid nos que pa sa de me ro buen San cho de cid! cid!

cid nos que pa sa de me ro buen San cho de cid! cid!

*(Sancho)*  
*i' me'*

pa saay de mí, o il, o il, o il, si me es po si ble con

(todos)  
hablad! hablad!

tan to miedo ha bla.

Por men do a pie na suel ta, es

hablad! hablad!

ta ba mi se nor, y si el se cio ron caba, mas se ci lo ha cia yo. ena n do de  
 prou to, tris te se o ya, un go ri geo, y de ron don, y de ron don, y de ron don, all i un fan

*Jesus, q. horror! Jesus q. horror!*  
*tasana, se nos entzo.* *tras él en traxon por y otros dor-, y en alio y*  
*Jesus q. horror! Jesus que horror!*

*ciento y hasta un millon, y cuatro y ciento hasta un millon, luego la tumba nos entre cho.*

Y en que pa so? Y en que pa so? Enq. encan taron a mi se nor, y enq. a mi s

Y en que pa so? Y en que pa so?

piernas de bo ya a Dios, pa de sa liz, de a qui con bien, pa de sa liz de a qui con bien.

A handwritten musical score on aged paper, numbered 184 in the top left corner. The score is arranged in two systems of five staves each. The first system includes a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment (C). The second system includes a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment (C). The lyrics are written in Spanish and are interspersed with the musical notation. The handwriting is in a cursive style typical of 18th or 19th-century manuscripts. The score is for a piece with lyrics in Spanish, including the phrase 'Y en que pa so?' and 'piernas de bo ya a Dios, pa de sa liz, de a qui con bien, pa de sa liz de a qui con bien.'



Por la puerta de la venta entra una procesion de fantamas blancas con pachas encendidas:  
{ D. Quijote en andas dentro de una jaula; todos le siguen y tambien Sancho montado en el rucio }

AYUNTAMIENTO DE MADRID  
BIBLIOTECA MUSICAL

(Banda)

Mi se se se, mi se se se, dees te po bre

Bizarra ocu ren cia i de a fe wr.

Oh! Dios me per si quengue hacer ay de mi.

pa la dim Mi se se se, mi se se se, (tutti)

si, si, si, si, si, Deserte no ble  
 ah! ah! ah! si.  
 pa la din. ah! ah! ah! si.

Ayuntamiento de Madrid

*(Sandro)*  
*(Quijote)* os he dese guis, por don de va  
 a dios Sanchoa mi go, a dios, si a

*Prem.*

*(todos alejándose)*  
 Pobre se ñor, Pobre se  
 Pobre se ñor, Pobre se

*(Quijote)* Yaís, mi buen D. Quijote os he dese guis. Pobre se ñor, Pobre se  
 Dios, meen enen troencan ta do, a dios, Sanchoa dios.

*nos, que Dios le vuelva la raxon. Pobrese non, pobrese non q. Dios le vuelva la raxon.*  
*nos q. Dios le vuelva la raxon. Pobrese*  
*non q. Dios le vuelva la raxon. q. Dios le vuelva la raxon.*

*fin.*

Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

